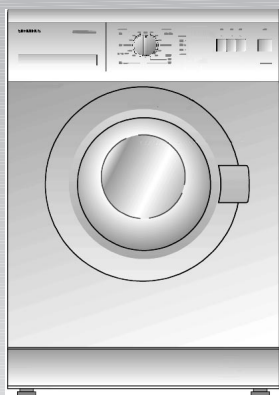


SIEMENS

Gebruiksaanwijzing en installatievoorschrift **Gebrauchs – und Aufstellanweisung** **Notice d'utilisation et d'installation**

nl
de
fr



Siwamat
XB 2460
XB 2060

		Bladzijde
Installatie van het apparaat	Algemene veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen	3
	Afvoeren van de verpakking en van uw oude apparaat	4
	Milieubescherming/ besparingstips	4
Waarop u moet letten	Transportbeveiliging verwijderen	5
	Installatie van het apparaat	5
	Stellen van het apparaat	6
	Waterafvoer van het apparaat	7
	Wateraansluiting	7
	Elektrische aansluiting	8
Kennismaking met het apparaat	Kennismaking met het apparaat	9
	Programmakieler	10
	Indicatielampjes	10
	Functiekiezer en «  »	10
Wasmiddel en wasverzorgingsmiddelen / Wasgoed voorbereiden	Wasmiddel en wasverzorgingsmiddelen	11
	Wasgoed voorbereiden	12
De eerste was	De eerste was	14
Het wassen van textiel	Wassen / Vuldeur openen / Trommel vullen met wasgoed / Vuldeur sluiten	15
	Het wassen van textiel	16
	Wasprogramma gereed / Wasgoed uit de trommel halen	17
Schoonmaken/onderhoud/bescherming tegen vorst	Schoonmaken/onderhoud/bescherming tegen vorst	18
Storingen	Kleine storingen zelf verhelpen	21
	Servicedienst	22
	Technische gegevens	23
	Verbruikswaarden	23

Algemene veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften voor deze branche.

Neem a.u.b. vóór het eerste gebruik van het apparaat de volgende punten in acht:

- ! Lees voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt deze aanwijzingen nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over installatie, gebruik en veiligheid van het apparaat.
- ! Bewaar de gebruiksaanwijzing voor een eventuele latere bezitter van het apparaat.
- ! Het apparaat uitsluitend volgens het installatievoorschrift installeren. Transportbeveiliging verwijderen en bewaren.
- ! Een (bijv. tijdens het transport) zichtbaar beschadigd apparaat niet op het elektriciteitsnet aansluiten. Neem in geval van twijfel contact op met de Servicedienst of met uw leverancier.
- ! Een beschadigde kabel mag alleen door de Servicedienst vervangen worden.

Neem bij het wassen van textiel de volgende punten in acht:

- ! Het apparaat alleen met koud water van de gemeentelijke waterleiding gebruiken.
- ! Het apparaat alleen gebruiken voor het wassen van huishoudelijk textiel dat in de wasmachine gewassen mag worden.
- ! Kinderen nooit zonder toezicht bij het apparaat laten.

! Huisdieren uit de buurt van het apparaat houden.

! Wees voorzichtig tijdens het afpompen van het hete sop.

Neem ter bescherming van het apparaat de volgende punten in acht:

- ! Niet op het apparaat klimmen.
- ! De vuldeur niet als opstapje gebruiken of erop leunen.

Neem om het apparaat te transporteren de volgende punten in acht:

- ! Transportbeveiligingen monteren.
- ! Let erop dat er geen water in het apparaat is achtergebleven.
- ! Wees voorzichtig tijdens het transport! Gebruik geen bedieningselementen om het apparaat tegen te houden of op te tillen!



Afvoeren van de verpakking en van uw oude apparaat

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

! Het verpakkingsmateriaal volgens de geldende milieuvoorschriften (laten) afvoeren.

! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

Door het bewerken en recyclen of door het hergebruik kan op grondstoffen bespaard worden waardoor de hoeveelheid rest- en afvalstoffen vermindert.

Het gebruikte verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor bewerking of hergebruik.

Het karton bestaat voor 80% tot 100% uit oudpapier.

Het doorzichtige foliemateriaal is van polyetheen (PE), de banden van polypropreen (PP) en het opvulmateriaal van CFK-vrij geschuimd polystyreen (PS). Deze materialen zijn zuivere koolwaterstof-verbindingen en kunnen gerecycled worden.

Afvoeren van het oude apparaat

! Vóór het afvoeren van uw oude apparaat het apparaat onbruikbaar maken:stekker uit het stopcontact trekken.

De aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen. Vergrendeling of slot van de vuldeur demonteren of onklaar maken. Hiermee voorkomt u dat kinderen zichzelf tijdens het spelen in het apparaat opsluiten en in levensgevaar geraken (kans op stikken).

Afgedankte apparaten bevatten waardevolle grondstoffen die opnieuw gebruikt kunnen worden. U kunt bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren. Help daarom mee en zorg dat uw afgedankte apparaat milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

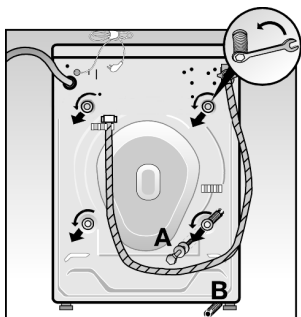
Milieubescherming/ besparingstips

- Voor milieuvriendelijk en zuinig wassen, dient niet meer dan de maximale hoeveelheid wasgoed in de trommel te worden gedaan:

Witte en bonte was	5,00 kg
Kreukherstellend	3,00 kg
Fijne was en wol	2,00 kg

Bij kleinere hoeveelheden wasgoed wordt door de waterdoseer-auromaat het water- en energieverbruik, afhankelijk van de belading, gereduceerd.
- **Zo bespaart u energie**
Kies het programma «**Intensief**» 60°C, in plaats van «**stevig textiel/katoen**» , 90°C. Door de verlenging van de wastijd met aanzienlijk minder energieverbruik wordt een vergelijkbaar wasresultaat bereikt als bij het wassen op 90° C .
- **Zo bespaart u water, energie en wasmiddel:** bij licht of normaal vervuild textiel geen voorwas kiezen.
- **Zo bespaart u tijd en energie:** bij licht vervuild textiel de korte programma's overeenkomstig het soort textiel kiezen.
- **Zo bespaart u wasmiddel:** bij het doseren van het wasmiddel rekening houden met de waterhardheid, de mate van vervuiling en de hoeveelheid wasgoed. Neem de aanwijzingen van de fabrikant op de verpakking in acht.

Transportbeveiliging verwijderen



! Vóór het eerste gebruik beslist de transportbeveiligingen verwijderen die zich aan de achterzijde van het apparaat bevinden.

! **Let op!** Kans op verwondingen als u met de sleutel uitglijdt!

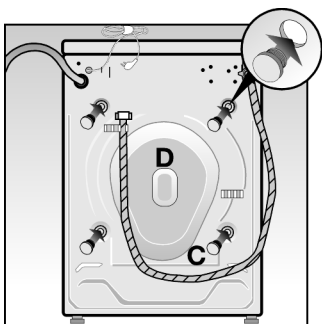
○ De 4 bevestigingsschroeven «A» de beugel en de afdichting losschroeven en wegnemen.

○ Hierna de vier afstandsbussen «B» die op de grond zijn gevallen, verwijderen. Het apparaat hiertoe iets schuin zetten.

○ |De in een zakje samen met de gebruiksaanwijzing van uw apparaat meegeleverde afdekkapjes «C» monteren.

! Bewaar de transportbeveiliging voor eventuele latere verhuizingen of verplaatsingen.

Het apparaat mag alleen met gemonteerde transportbeveiliging getransporteerd worden. Hiertoe moet de achterwand «D» van het apparaat gedemonteerd worden en de hierboven beschreven stappen in omgekeerde volgorde worden opgevolgd.



Installatie van het apparaat

! Bij de installatie van het apparaat, het aansluiten op de watertoevoer en -afvoer en op het elektriciteitsnet moeten de veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen, algemene bepalingen en de algemene voorschriften en verordeningen van het waterleiding- en energiebedrijf in uw gemeente in acht worden genomen.

! Wees voorzichtig bij het optillen van het apparaat! **Kans op verwondingen!**

! Het apparaat niet aan de bedieningselementen of vooruitstekende delen optillen!

! Neem in geval van twijfel contact op met een vakkundig monteur om het apparaat op het elektriciteitsnet en de waterleiding aan te sluiten.

Alle apparaten worden in de fabriek aan een aantal controles en testen onder normale gebruiksomstandigheden onderworpen.

Plaatsen van het apparaat

Een kleine hoeveelheid vocht en resten water in het apparaat of in de afvoerslang zijn aan deze testen te wijten.

Om een veilige en stabiele stand van het apparaat tijdens het centrifugeren te garanderen, moet de vloer resp.de ondergrond stevig en waterpas zijn.

Niet geschikt is zachte vloerbedekking, bijv. tapijt of vloerbedekking met een foamrug.

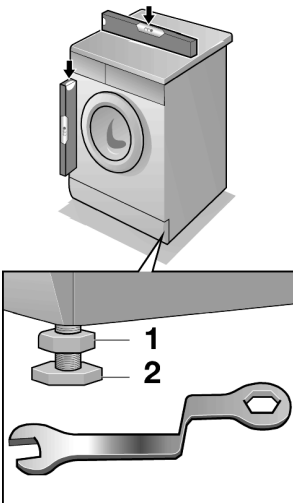
! Bij plaatsing op een **houten vloer**, het apparaat op een watervaste houten plaat van 30 mm dik zetten die op de vloer is geschroefd. Het apparaat altijd in een hoek plaatsen.

Het apparaat met bevestigingsbeugels op de vloer schroeven (vooral bij montage van een was–droogzuil bestaande uit een was– en droogautomaat).

! Bij plaatsing op een sokkel moeten de voetjes van het apparaat met bevestigingsbeugels worden vastgezet om ongecontroleerde bewegingen tijdens het centrifugeren te voorkomen.

Bevestigingsbeugels zijn tegen meerprijs bij uw leverancier verkrijgbaar.

Stellen van het apparaat



! Het apparaat moet stevig en waterpas op de vier voetjes staan en mag niet wankelen.

○ Hiertoe het apparaat met een waterpas stellen.

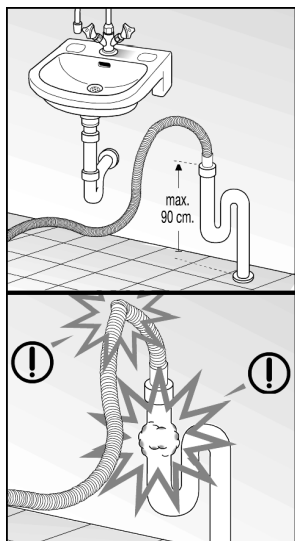
Indien nodig moet het hoogteverschil door middel van de verstelbare voetjes van de machine gecorrigeerd worden.

○ Contramoeren losdraaien.

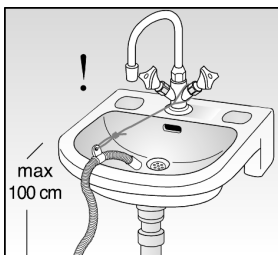
○ De hoogte van de voetjes corrigeren

○ De contramoeren stevig vastdraaien om te voorkomen dat de aangebrachte correcties ongemerkt veranderen.

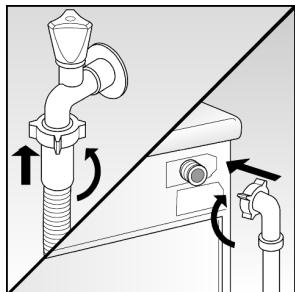
Waterafvoer van het apparaat



- ! Bij de montage en de aansluiting van het apparaat op de waterafvoer de slang niet knikken of platdrukken. Ook niet aan de slang trekken!
- ! Bij afvoer via een wastafel ervoor zorgen dat de afvoerslang er niet uit kan schieten. Controleer ook of het water snel genoeg wegloopt. Let erop dat de stop niet in de wastafel zit. **Kans op overstroming!**

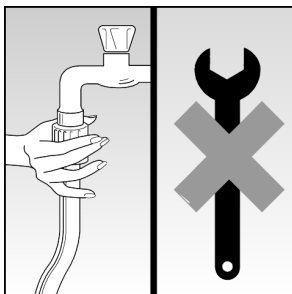


Wateraansluiting



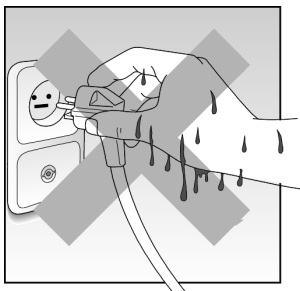
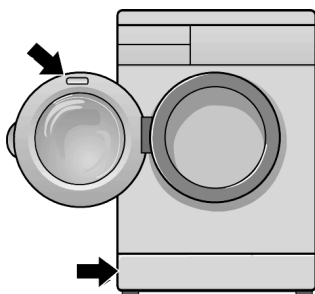
Voor de koudwatertoevoer is een drinkwateraansluiting nodig met een waterdruk van minimaal 1 bar (per minuut moet ca. 8 liter water uit de helemaal opengedraaide kraan stromen). Als de waterdruk hoger is dan 10 bar, dan moet tussen het apparaat en de watertoevoer een drukreducer-ventiel geïnstalleerd worden.

- ! Het apparaat nooit op de mengkraan van een drukloze geiser of boiler aansluiten! In geval van twijfel het apparaat door een vakkundig monteur laten plaatsen en op de waterleiding en waterafvoer laten aansluiten.
- ! **Attentie!** De aansluitingen of verbindingen tussen het apparaat en de waterleiding staan onder de volle waterdruk. Controleer op dichtheid door de kraan tot de aanslag open te draaien!



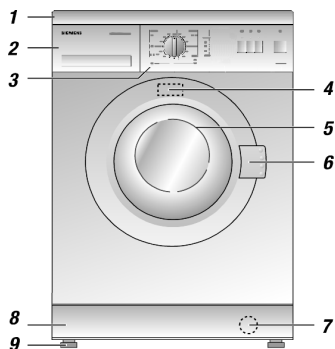
- ! Het filter aan het einde van het magneetventiel alleen eruit halen om schoon te maken. Het andere filter bevindt zich aan het einde van de slang in de plastic schroefkoppeling die aan de kraan wordt geschroefd. Het filter moet in de slang gereinigd worden omdat het er niet uit gehaald kan worden.
- ! Om eventuele schade of zelfs overstroming door naar buiten komend water te voorkomen: de kraan na een wasprogramma en bij langere afwezigheid altijd dichtdraaien.
- ! De kunststof schroefkoppelingen aan de slangverbindingen alleen met de hand vastdraaien.

Elektrische aansluiting

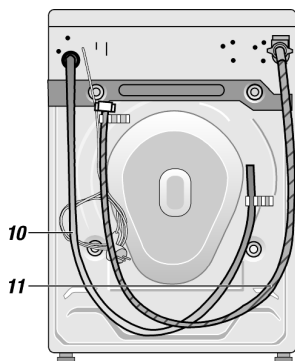


- ! Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact op wisselstroom aansluiten.
- ! De netspanning moet overeenkomen met de op het typeplaatje aangegeven spanning.
- ! De aansluitwaarde alsmede de vereiste zekering zijn op het typeplaatje aangegeven.
- ! Controleer of de stekker goed in het stopcontact past, de diameter van de elektrische leiding groot genoeg is en dat het aardingssysteem volgens de voorschriften geïnstalleerd is.
- ! Geen meervoudige stekkers/contactdozen en verlengkabels gebruiken.
- ! Bij gebruik van een aardlekschakelaar mag alleen een type met het symbool  gebruikt worden. Alleen aardlekschakelaars met dit symbool voldoen aan de nu geldende voorschriften.
- ! De snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact trekken.

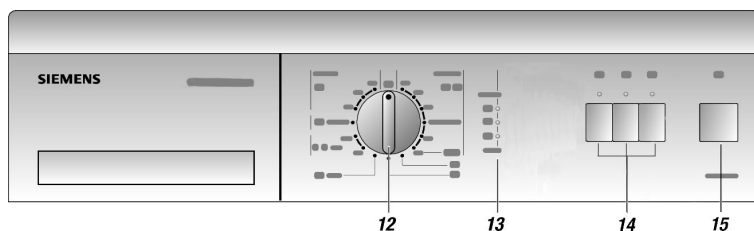
Kennismaking met het apparaat



1. Werkblad.
2. Wasmiddellade voor wasmiddel en wasverzorgingsmiddelen.
3. Bedieningspaneel (met opgedrukte beschrijving, symbolen of volledige tekst, afhankelijk van de uitvoering van het apparaat).
4. Typeplaatje.
5. Vuldeur.
6. Handgreep voor het openen van de vuldeur.
7. Afvoerpomp achter de plint.
8. Plint.
9. Verstelbare voetjes om het apparaat te stellen.



10. Waterafvoerslang.
11. Watertoevoerslang.
12. Programmakiezer.
13. Indicatielampjes.
14. Functietoetsen: (afhankelijk van het model)
 - Toets «».
 - Toets «».
 - Toets «».
15. Toets «».



Programmakiezer

Met de **programmakiezer** worden de programma's gekozen en ingesteld. Hiertoe de programmakiezer op het gekozen programma zetten. De kiezer kan beide kanten op draaien.

Indicatielampjes

«**Stand-by**» na afloop van het wasprogramma.

«**in bedrijf**» nadat de startknop is ingedrukt «».

«**Einde**» als een programma wordt gekozen.

Als er een lampje knippert, betekent dat, dat er zich een storing in het apparaat heeft voorgedaan. (Zie hoofdstuk «Kleine storingen zelf verhelpen»)

Functiekiezer en «»



Bij het indrukken van deze toets activeert de wasautomaat het gekozen programma. Het lampje «**in bedrijf**» brandt. Van tevoren moet het wasprogramma gekozen worden.

Attentie: Om de veiligheid van het apparaat te verhogen start de wasautomaat niet als de vuldeur niet correct gesloten is, ook niet als het indicatielampje «**in bedrijf**» brandt en de toets «» is ingedrukt.

De vuldeur van de wasautomaat kan tijdens het wassen niet geopend worden. Om de vuldeur te openen eerst de machine uitzetten (programmakiezer op **Uit**). De vuldeur kan na 2 minuten worden geopend.



Als deze toets is ingedrukt, brandt het bijbehorende indicatielampje. Het wasgoed blijft in het laatste spoelwater liggen om kreuken te voorkomen.

1200 1000
↓ ↓
600 600 (afhankelijk van het model)

Als u deze toets indrukt, gaat het bijbehorende indicatielampje branden. Bij het programma voor witte en bonte was wordt met een lager toerental gecentrifugeerd.

Bij het programma voor kreukherstellend wasgoed, fijne was en wol wordt automatisch met een lager toerental gecentrifugeerd, onafhankelijk van het feit of de toets wel of niet werd ingedrukt.



Als deze toets is ingedrukt, vindt er een extra spoelbeurt plaats. Het wasprogramma duurt daardoor langer.

U kunt alle in de handel verkrijgbare waspoeders of vloeibare wasmiddelen voor wasautomaten gebruiken.

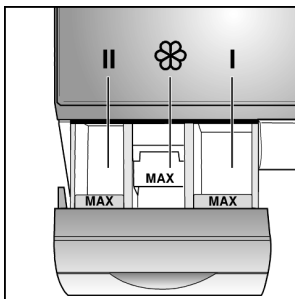
! Gebruik nooit wasmiddelen voor de handwas. Deze produceren teveel schuim.

! Gebruik in de wasautomaat geen wasmiddelen die een oplosmiddel bevatten!**Kans op explosie!**

! Sprays die vuil en vlekken verwijderen en die een oplosmiddel bevatten, mogen niet in de buurt van het apparaat gebruikt worden. Deze middelen kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.

! Wasmiddelen en wasverzorgingsmiddelen op een veilige plaats en buiten het bereik van kinderen bewaren.

Hoeveelheid wasmiddel



Alleen een juiste hoeveelheid wasmiddel garandeert goede wasresultaten. Let daarom op de gegevens op de verpakking.

Gebruik voor vloeibare wasmiddelen de bijbehorende doseerhulpjes, bijv. doseerbolletjes, maatbekers of zakjes die in de verpakking van het wasmiddel zijn bijgesloten. Vul het inspoelbakje nooit tot boven de markering «MAX».

De hoeveelheid wasmiddel is afhankelijk van de volgende factoren:

- de hardheid van het water,
- de mate van vervuiling van het wasgoed,
- de hoeveelheid wasgoed,
- de voor elk soort wasmiddel aanbevolen dosering.

Gebruik van te weinig wasmiddel is pas na een aantal keren te merken:

- het wasgoed wordt grauw en niet schoon,
- het wasgoed kan grijsbruine puntjes of vlekken vertonen,
- op de verwarmingselementen ontstaat kalkafzetting.

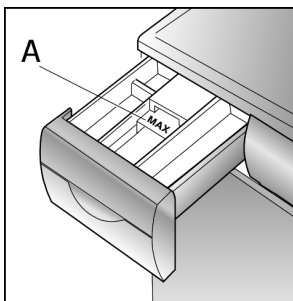
Gebruik van teveel wasmiddel heeft tot gevolg:

- onnodige belasting van het milieu,
- minder wasbewegingen in de wasautomaat door te sterke schuimontwikkeling met als gevolg een ontoereikend wasresultaat.

De op de verpakking van het wasmiddel aangegeven dosering is van toepassing op een vol beladen trommel.

Bij kleinere hoeveelheden of minder vuil wasgoed de hoeveelheid wasmiddel reduceren.

Attentie



Wasverzachter

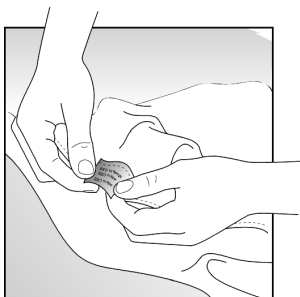
Het wasmiddelbakje + van de wasmiddellade met wasverzachter vullen. Nooit tot boven de markering «MAX» vullen (ten hoogste tot de onderste rand van inspoelbakje **A**) Anders wordt de wasverzachter samen met het wasmiddel al bij aanvang van het wasprogramma ingespoeld waardoor hij geen effect heeft bij het zachtspelen. Dikvloeibare wasverzachter van tevoren met een beetje water aanlengen.

Bleekmiddel, vlekkenzout

Ook bijvullen met bleekmiddel in poedervorm of vlekkenzout is mogelijk. Let op de gegevens op de verpakking. Eerst de wasmiddellade met wasmiddel vullen, daarna wasmiddelbakje **II** met bleekmiddel in poedervorm of met vlekkenzout vullen.

Wasgoed voorbereiden

Sorteren



- Het wasgoed sorteren aan de hand van de symbolen op de wasmerkjes.

! Bij breigoed van wol of gedeeltelijk van wol moet op het wasmerk vermeld zijn: «vervilt niet», «niet verviltend» of «geschikt voor wasmachine». Anders kan het wasgoed verviltten.

In de wasautomaat uitsluitend textiel met de volgende wasbehandelingssymbolen wassen:

Witte was



Bonte was



Kreukherstellend



Wol die in de machine gewassen mag worden



Wasgoed met het volgende symbool mag niet in de wasautomaat gewassen worden:

Met de hand wassen 

niet geschikt voor de wasmachine 

- Het wasgoed op kleur sorteren. Witte en bonte was afzonderlijk wassen. Anders wordt de witte was grijs.

! Nieuwe bonte was altijd apart wassen. **Kans op verkleuring!**

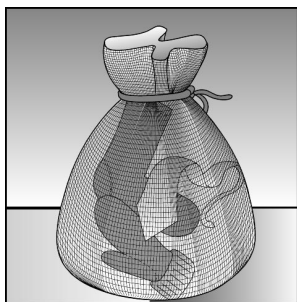
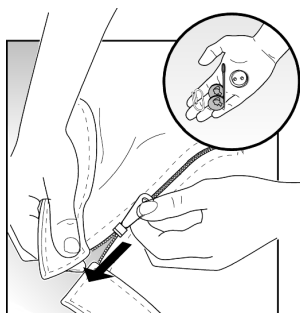
- Neem tijdens het sorteren de maximale belading van de wasautomaat in acht. De wasautomaat niet te vol beladen.

Hierdoor worden de prestaties en het wasresultaat aanzienlijk verslechterd.

Maximaal toelaatbare capaciteit van de wasautomaat voor het wassen van:

Vuile of erg vuile witte of bonte was van stevig, kleurecht textiel	5,00 kg
Kreukherstellend	3,00 kg
Fijne was, wol	2,00 kg

Praktische tips

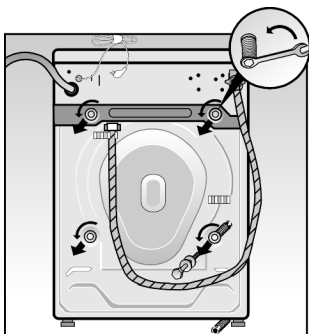


- Vreemde voorwerpen en metalen voorwerpen zoals veiligheidsspelden, paperclips, naalden etc., uit het wasgoed verwijderen.
- Zand uit zakken en omslagen borstelen.
- Ritssluitingen en knopen dichtdoen.
- Haken van gordijnen verwijderen of deze in een net of zakje bijeen binden.
- Tere weefsels zoals panty's of vitrage of klein wasgoed zoals sokken en zakdoeken in een net of een kussensloop wassen.
- Broeken, gebreide kleding en tricot binnenstebuiten keren (bijv. truien, T-shirts, sweatshirts etc.).
- Let erop of beha's met ingenaaide elementen (beugels, etc.) in de wasmachine mogen worden gewassen.
- ! BH's met beugels in een kussensloop wassen. De beugels kunnen tijdens het wassen loslaten en schade veroorzaken.

Verwijderen van vlekken

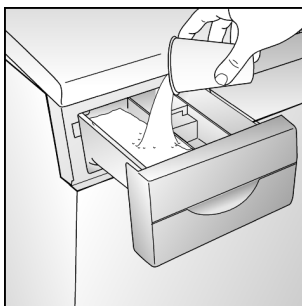
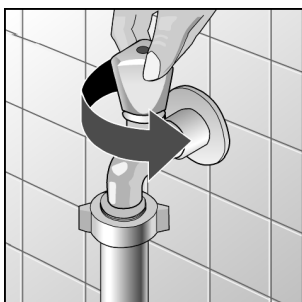
Vlekken liefst onmiddellijk nadat ze gemaakt zijn, voorbehandelen of verwijderen. Probeer eerst eens met water en zeep. Niet wrijven of met een hard borsteltje behandelen. Hardnekkige en ingedroogde vlekken verdwijnen soms pas na een aantal keren wassen.

De eerste was



De eerste keer **zonder wasgoed wassen** om de restjes water te verwijderen die tijdens de tests in de fabriek in de machine zijn achtergebleven.

1. Controleer of de transportbeveiliging verwijderd is die zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt (zie het installatievoorschrift).
2. Kraan opendraaien.
3. Wasmiddellade tot de aanslag uittrekken.
4. Bakje II van de wasmiddellade met een liter water vullen
5. Wasmiddelbakje II met een halve maatbeker normaal wasmiddel vullen. Gebruik geen wasmiddelen voor fijne was of wol. Deze produceren teveel schuim.
6. De programmakiezer op de positie «**Bonte was, 90 °C**» zetten. Het indicatielampje «**Einde**» gaat branden.
7. Toets «**◇**». Het indicatielampje «**in bedrijf**» gaat branden.
8. Als het indicatielampje «**Stand-by**» brandt, de kiezer op de positie «**Uit**» zetten



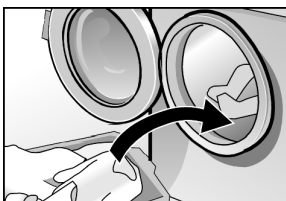
Wassen / Vuldeur openen / Trommel vullen met wasgoed / Vuldeur sluiten

Vuldeur openen



- Aan de handgreep van de vuldeur trekken.

Trommel vullen met wasgoed



! Textiel dat is voorbehandeld met wasmiddelen die oplosmiddelen bevatten, zoals vlekkenwater, wasbenzine, etc., moet eerst buiten worden gedroogd, alvorens te worden gewassen. **Kans op explosie!**

! Voordat u de trommel met wasgoed vult, erop letten dat zich in de trommel geen vreemde voorwerpen of dieren bevinden.

- Het wasgoed uit elkaar gevouwen in de trommel doen. Grote en kleine stukken wasgoed zoveel mogelijk door elkaar.

Sluiten van de vuldeur



! Let erop dat bij het sluiten van de vuldeur geen kledingstukken tussen de vuldeur en de rubber afdichting beklemd zijn geraakt.

- De vuldeur sluiten: vuldeur dichtdrukken tot de vergrendeling hoorbaar vastklikt.

Vullen met wasmiddel en kraan opendraaien



- Wasmiddelbakje **II** van de wasmiddellade met wasmiddel vullen.

Wasmiddel nooit tot boven de markering MAX vullen.

- Wasmiddelbakje **I**: wasmiddel voor de voorwas.
- Wasmiddelbakje **II**: wasmiddel voor de hoofdwas, waterontharder, stijfsel, bleekmiddel en vlekkenzout.
- Wasmiddelbakje **2**: wasverzorgingsmiddelen voor de laatste spoelbeurt, bijv. wasverzachter.
- Kraan opendraaien.

Het wassen van textiel

Keuze van een wasprogramma

«Witte was / Bonte was»

Erg vuile witte was, 90° C

Intensief programma voor stevig textiel van katoen of linnen.

Alvorens het warme waswater te laten weglopen, mengt de wasautomaat het warme water met 7 liter koud water, ter bescherming van afvoerbuizen die niet tegen hoge temperaturen bestand zijn.

Intensief Vlekken, 60°C

Energiebesparend programma. Door de verlenging van de wastijd met aanzienlijk minder energieverbruik wordt een vergelijkbaar wasresultaat bereikt als bij het wassen op 90° C.

«Witte was / Bonte Was» + «voorwas»

Bonte was van stevig textiel en solide kleuren, 60° C, met voorwas.

Voor het wassen van erg vuil stevig textiel en solide kleuren.

Bonte was, 30, 40, 60 °C

Stevig textiel.

«Kreukherstellend»

Kreukherstellend, 30, 40, 60 °C, (synthetisch)

Voor het wassen van kreukherstellend wasgoed van katoen, synthetische of gemengde weefsels.

«Wol / Fijne was»

Fijne was, 30 °C

Voor het wassen van erg gevoelig wasgoed van katoen, zijde, synthetische of gemengde weefsels, vitrage. Bij deze programma's wordt tussen de spoelbeurten niet gecentrifugeerd.

Wol, 30 °C, koud

Voor het wassen van textiel van wol of met wol gemengde weefsels dat geschikt is voor de wasmachine.

Speciale programma's

Spoelen

Spoelbeurt met voorzichtig centrifugeren. Voor kreukherstellend textiel.

Centrifugeren ☺

Een aparte centrifugegang. Sop of spoelwater wordt vóór het centrifugeren van het wasgoed afgepompt.

Afpompen (leeg laten lopen)

Afpompen van het spoelwater als een wasprogramma met de optie «☺» voor een voorzichtige behandeling van gevoelig wasgoed werd gekozen.

Programmaverfijningen



Voor fijne weefsels en vitrage. Het wasgoed blijft in het laatste spoelwater liggen. Alvorens het wasgoed uit de trommel te halen, dient de functie «centrifugeren» of «afpompen» in werking te worden gesteld.

1200 1000
↓ ↓
600 600 (afhankelijk van het model)

Het centrifugetoerental wordt verlaagd. Om een voorzichtige behandeling van het wasgoed te garanderen wordt in de programma's «Kreukherstellend», «Fijne was» en «Wol» het maximale centrifuge-toerental automatisch begrensd, onafhankelijk van de positie waarop de toets staat.



In het programma vindt een extra spoelbeurt plaats.

Starten van een programma

- Programmakiezer op het gewenste programma zetten.
- Het indicatielampje «Einde» gaat branden.
- Indien gewenst de toets(en) voor programmaverfijningen indrukken. Het indicatielampje van de gekozen functie gaat branden.
- Toets «»
Het indicatielampje «in bedrijf» gaat branden. Het wasprogramma begint. Het indicatielampje «in bedrijf» brandt tijdens het hele verloop van het gekozen wasprogramma.

Programmaverloop veranderen

Als u een verkeerd programma hebt gekozen en gestart, dan kunt u het als volgt corrigeren:

- Programmakiezer op «Uit» zetten
- Programmakiezer op het gewenste wasprogramma zetten. Het indicatielampje «Einde» gaat branden.
- Toets «».
Het indicatielampje «in bedrijf» gaat branden. Het nieuw gekozen programma begint.

Onderbreken van een lopend programma

Indien u een lopend programma wenst te onderbreken:

- Programmakiezer op «Uit» zetten.
- De programmakiezer op «Afpompen» of «Centrifugereren » zetten.
Het indicatielampje «Stand-by» gaat branden. Niet op «» zetten.
- Toets «».
Het indicatielampje «in bedrijf» gaat branden.

Wasprogramma gereed / Wasgoed uit de trommel halen

Het indicatielampje «Stand-by» gaat branden.

- Programmakiezer op «Uit» zetten.

Indien nodig:

- Een speciaal programma kiezen («Afpompen», «Centrifugereren » of «Spoelen»).
- Toets «».
- Na afloop van het speciale programma de programmakiezer op «Uit» zetten.

Wasgoed uit de trommel halen

- Kraan dichtdraaien.
 - Vuldeur openen.
Als de vuldeur niet geopend kan worden:
2 Minuten wachten (de veiligheidsfunctie is geactiveerd) of:
na het kiezen van de optie «» is er nog water in de wasautomaat.
Kies een speciaal programma («Afpompen» of «Centrifugereren ») om het water af te pompen.
 - Wasgoed uit de trommel halen
- ! Vreemde voorwerpen en metalen voorwerpen (paperclips, spelden, munten etc.) die zich eventueel in de trommel of in de rubber afdichting bevinden, verwijderen.
Kans op roesten!

Vuldeur open laten staan zodat de binnenkant van de wasautomaat kan drogen.

Schoonmaken van de buitenkant van het apparaat

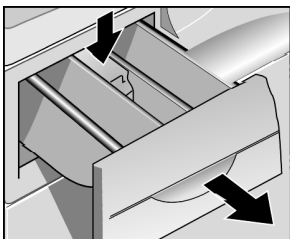
! **Vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken of de trekschakelaar uitschakelen en de kraan dichtdraaien.**

! Geen oplosmiddelen gebruiken! Deze kunnen onderdelen van het apparaat beschadigen, voor de gezondheid schadelijke dampen ontwikkelen of explosies veroorzaken.

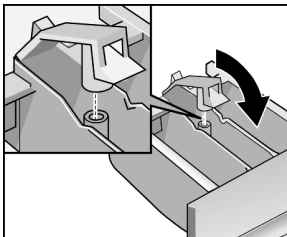
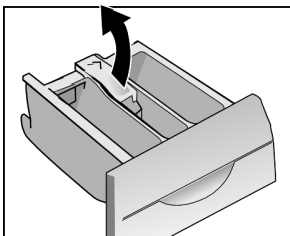
! Het apparaat niet met water sproeien!

De buitenkant van het apparaat en het bedieningspaneel alleen met lauw zeepsop of een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel schoonmaken. Geen schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken. Het apparaat met een zachte doek droogwrijven.

Schoonmaken van de wasmiddellade



1. De wasmiddellade helemaal uit het apparaat halen. Om de lade uit de vergrendeling te trekken: op het beweeglijke deel achterin het bakje voor wasverzachter drukken. Het beweeglijke deel ingedrukt houden en de lade uit het apparaat halen.
2. Alle delen en onderdelen onder stromend water schoonmaken.
3. De wasmiddellade weer in het apparaat schuiven.



Ontkalken van het apparaat

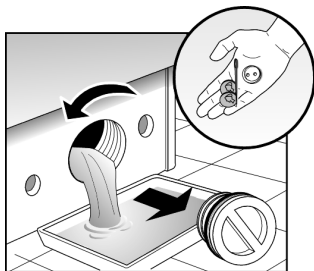
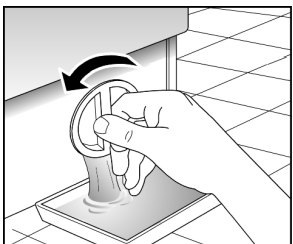
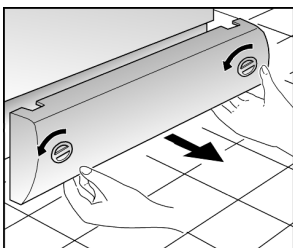
Als het wasmiddel juist gedoseerd is, hoeft het apparaat in het algemeen niet ontkalkt te worden.

! Ontkalkingsmiddelen bevatten zuren die onderdelen van het apparaat kunnen aantasten en het wasgoed ontkleuren.

Als u toch wilt ontkalken, houd u dan strikt aan de aanwijzingen van de fabrikant.

Schoonmaken van de trommel

Schoonmaken van de afvoerpomp



De door metalen voorwerpen veroorzaakte roestvlekken moeten met schoonmaakmiddelen die geen chloor bevatten, gereinigd worden (neem de aanwijzingen van de fabrikant op de verpakking in acht). Nooit staalwol gebruiken!

Schoonmaken hiervan kan om de volgende redenen noodzakelijk zijn:

- Vreemde voorwerpen (bijv. knopen, paperclips, spelden etc.) blokkeren de afvoerpomp. Het sop kan niet weglopen.
- Na het wassen van erg pluizend textiel.

Vóór het schoonmaken van de afvoerpomp moet het resterende water in het apparaat worden afgevoerd. Als de pomp verstopt is, dan kan het wel gaan om 20 liter water.

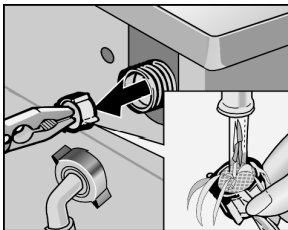
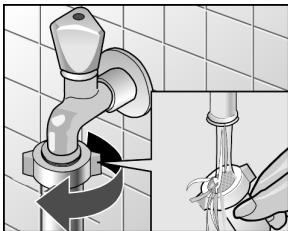
Zo gaat u te werk:

1. De plint aan de voorkant van de wasautomaat eraf halen door de plastic schroefkoppen met een munt los te draaien.

! **Kans op verbrandingen!** Het sop laten afkoelen. usada

2. Zet een lage bak onder het pompdeksel (afvoerzeef). Deksel losdraaien zonder het er helemaal af te halen zodat het water geleidelijk wegloopt. Als de bak vol is, het deksel weer vastschroeven. Net zolang herhalen tot er geen water meer uitkomt. Het resterende water met een dweil opnemen.
3. Het pompdeksel eraf schroeven.
4. Achtergebleven vreemde voorwerpen en pluizen verwijderen. Binnenkant van de pomp schoonmaken. De vleugels van de pomp moeten gedraaid kunnen worden.
5. Pompdeksel weer erin zetten en vastdraaien. Zorg ervoor dat deze goed gesloten is.
6. Plint weer monteren en vastzetten.
7. 2 liter water in de wasmiddellade gieten en het speciale programma «**Afpompen**» laten draaien. Hierdoor wordt voorkomen dat bij de volgende wasbeurt het wasmiddel ongebruikt in de afvoer verdwijnt.

Schoonmaken van de zeven in de wateraansluiting



De zeven in de wateraansluiting moeten worden schoongemaakt als er bij geopende kraan geen of niet genoeg water in de wasautomaat stroomt.

De zeven bevinden zich in de schroefkoppeling tussen de toevoerslang en de kraan en in de aansluiting op het magneetventiel aan de achterkant van het apparaat.

Zo gaat u te werk:

1. Kraan dichtdraaien.
2. Een willekeurig programma kiezen (behalve «**Centrifuger**en» en «**Afpompen**»). Toets «**◊**». Het apparaat na 40 seconden uitzetten door opnieuw de toets «**◊**» in te drukken. Hierdoor verdwijnt de waterdruk in de aanvoerslang .
3. De toevoerslang van de kraan schroeven .
De zeef onder stromend water schoonmaken
4. Hierna de slang weer op de kraan aansluiten.
5. De toevoerslang van de aansluiting op de achterkant van het apparaat afschroeven
6. De zeef met een platte tang eruit trekken, schoonmaken en weer erin zetten.
7. Slang weer aansluiten
8. Kraan opendraaien. Let erop dat er geen water lekt.
9. Kraan dichtdraaien.

Als uw wasautomaat in een voor lage temperaturen gevoelige ruimte staat, dan moet u na elke wasbeurt het resterende water in de pomp en de toevoerslang laten weglopen.

Bescherming tegen vorst

Afvoerpomp leegmaken:

Zie hoofdstuk «Schoonmaken van de afvoerpomp».

Watertoevoerslang leegmaken:

1. Kraan dichtdraaien.
2. De toevoerslang van de kraan schroeven.
Het uiteinde van de slang in een bakje leggen.
3. Een willekeurig programma kiezen en 40 seconden laten draaien. Het water in de slang wordt nu afgevoerd.
4. De toevoerslang weer aansluiten op de kraan.

Kleine storingen zelf verhelpen

! Reparaties mogen alleen door de Servicedienst of een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke schade opleveren voor de gebruiker.

Storing	Eventuele oorzaak / Advies
De indicatielampjes branden niet	–De stekker zit niet of niet goed in het stopcontact. –De zekering in de meterkast is doorgeslagen. –De stroom is uitgevallen.
Stroomuitval	Bij het uitvallen van de stroom of bij een defect aan het apparaat kunt u het water laten wegllopen (zie hoofdstuk «Schoonmaken van de afvoerpomp») om het wasgoed uit de machine te halen.
Het wasprogramma start niet	De toets «◀▶» is niet ingedrukt.
Het wasprogramma start niet Het lampje «Einde» knippert	De vuldeur is niet dicht.
Er stroomt geen water in het apparaat of het wasmiddel wordt niet meegespoeld. Het lampje «in bedrijf» knippert.	De kraan is dicht of de zeven aan de watertoevoer zijn verstopt. Zie hoofdstuk «Schoonmaken van de zeven in de wateraansluiting».
Tijdens het wassen is geen water te zien	Niets aan de hand! Het water bevindt zich onderin en is daardoor niet te zien.
Geen goed wasresultaat	De mate van vervuiling van het wasgoed is groter dan normaal. De dosering van het wasmiddel is ontoereikend. Wasmiddel doseren volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Kies de beste temperatuur en het meest geschikte wasprogramma voor het wasgoed.
Er komt schuim uit de wasmiddellade	Er werd te veel wasmiddel gebruikt. Het apparaat ca. 5–10 minuten uitschakelen. Om de schuimvorming te stoppen: een eetlepel wasverzachter in het wasmiddellakje doen en met een halve liter water inspoelen. De volgende keer minder wasmiddel gebruiken.
Na de laatste spoelbeurt is er nog schuim te zien	Sommige wasmiddelen hebben de neiging tot sterke schuimvorming. Dit heeft geen invloed op het spoelresultaat.
De motor maakt merkwaardige geluiden	Niets aan de hand! Tijdens het indraaien van de motor kunt u een geluid horen.
De afvoerpomp maakt geluiden	Niets aan de hand! Als de pomp gaat werken en bij het leeglopen van de afvoerpomp zijn deze geluiden normaal.

De machine vibreert tijdens het wassen en centrifuger

De transportbeveiliging is niet verwijderd. Let op de aanwijzingen in het installatievoorschrift.

De verstelbare voetjes van het apparaat zijn bij het plaatsen niet vastgezet. Het apparaat met een waterpas stellen en de voetjes volgens het installatievoorschrift vastzetten.

De wasmachine centrifugeert niet

De afvoerpomp is verstopt. De afvoerslang is geknikt of verstopt. Zie hoofdstuk «Schoonmaken van de afvoerpomp».

**Het water wordt niet weggepompt.
Het lampje «Stand-by» knippert**

De afvoerpomp is verstopt. De afvoerslang is geknikt of verstopt. Zie hoofdstuk «Schoonmaken van de afvoerpomp».

Servicedienst

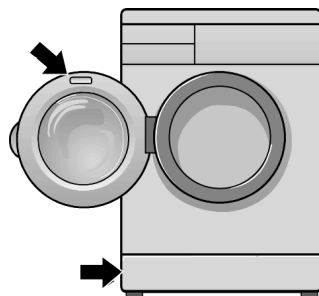
- Probeer, alvorens de Servicedienst in te schakelen, eerst of u de storing zelf kunt verhelpen. (Zie hoofdstuk «Kleine storingen zelf verhelpen»).

Als u om een monteur vraagt en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen.

- ! Als u aan de hand van bovenstaande aanwijzingen de storing niet kunt verhelpen: apparaat uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken, kraan dichtdraaien en contact opnemen met de Servicedienst.

Als u de Servicedienst inschakelt, vergeet dan niet het typenummer (**E-Nr.**) en fabricagenummer (**FD**) door te geven. U vindt deze nummers op het typeplaatje aan de binnenkant van de rand van de vuldeuropening en op het plaatje aan de binnenkant van de afdekplaat onder de plint.

Noteer hier de nummers van uw apparaat



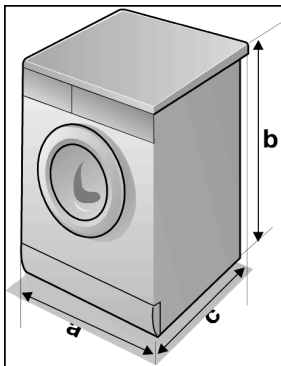
E-Nr. _____	FD _____
--------------------	-----------------

Typenummer

Fabricagenummer

Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven, voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en bespaart u de hieraan verbonden extra kosten.

Technische gegevens



a – Breedte	59,5 cm
b – Hoogte	85,0 cm
c – Diepte	56,0 cm
Gewicht	ca. 70 kg
Capaciteit van de trommel	
Gewicht van het droge wasgoed	zie het typeplaatje
Netspanning	
Zekering	
Waterdruk	1–10 bar

Verbruikswaarden

Programma	Belading	Verbruikswaarden**		
		Stroom	Water	Duur
Bonte was 40° C	5,00 kg*	0,55 Kwh	54 l	118 min
Bonte was 60° C	5,00 kg	0,95 Kwh	49 l	118 min
Bonte was , Intensief, 60° C	5,00 kg*	0,95 KWh	49 l	135 min
Witte was 90°C	5,00 kg	1,90 Kwh	61 l	118 min
Kreukherstellend 40°C	3,00 kg*	0,50 KWh	50 l	75min
Fijne was 30°C	2,00 kg	0,30 KWh	50 l	55 min
Wol 30°C	2,00 kg*	0,20 KWh	35 l	50 min

* Testprogramma's volgens EN 60456: 1999 en IEC 456 Ed. 3 1998: 02

** De in de tabel aangegeven verbruikswaarden dienen alleen ter oriëntatie en kunnen van de daadwerkelijk gemeten waarden afwijken afhankelijk van de waterdruk, waterhardheid, de temperatuur van het instromend water, de omgevingstemperatuur, soort en hoeveelheid wasgoed, het gebruikte wasmiddel, schommelingen in de netspanning, en de gekozen programmaverfijningen.

	Seite
Zu beachtende Punkte	
Allgemeine Sicherheits- und Warnhinweise	25
Ratschläge zur Beseitigung und Entsorgung der Verpackung	26
Umweltschutz / Ratschläge zur Energieeinsparung	26
Aufstellanleitung	
Abnahme der Transportsicherung	27
Installation des Geräts	27
Waagrechte Ausrichtung des Geräts	28
Abwasserablauf des Geräts	29
Anschluß an das Wassernetz	29
Anschluß an das Stromnetz	30
Ihre neue Waschmaschine	
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen	31
Programmwahlschalter	32
Anzeigelampen des Waschmaschinenzustands	32
Funktionswahlschalter und Schalter «  »	32
Ratschläge zu Waschmittel / Wäschevorbereitung	
Waschmittel und Waschzusätze	33
Vorbereitung der Textilien für das Waschen	34
Erster Waschgang	
Erster Waschgang	36
Waschen	
Einfüllfenster öffnen und schließen/ Wäsche einlegen	37
Waschen der Textilien	38
Nach Ablauf des Programms/ Die Wäsche aus Maschine nehmen	39
Reinigung Wartung Frostschutz	
Reinigung/Wartung/Frostschutz	40
Störungen	
Kleinere Störungen mit einfacher Lösung	43
Kundendienst	44
Technische Merkmale	45
Verbrauchswerte	45

Allgemeine Sicherheits– und Warnhinweise

Dieses Gerät erfüllt die gültigen Sicherheitsvorschriften der Branche.

Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts folgende Punkte:

- ! Lesen Sie diese Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch. Sie enthalten wichtige Informationen zur Installation, Benutzung und Sicherheit des Geräts.
- ! Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung des Geräts für einen möglichen Nachbesitzer auf.
- ! Stellen Sie das Gerät entsprechend der Aufstellanleitung auf. Nehmen Sie die Transportsicherung ab, und bewahren Sie sie auf.
- ! Schließen Sie kein Gerät an das Stromnetz an, das sichtbare Schäden oder Mängel aufweist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
- ! Eine beschädigte Netzleitung muß durch unseren Kundendienst ersetzt werden.

Beachten Sie beim Waschen von Textilien folgende Punkte:

- ! Das Gerät darf nur mit kaltem Wasser des öffentlichen Wassernetzes betrieben werden.
- ! Das Gerät darf nur zum Waschen von Textilien verwendet werden, die für das Waschen in der Waschmaschine im häuslichen Bereich geeignet sind.
- ! Lassen Sie die Maschine in Anwesenheit von Kindern nicht ohne Aufsicht.

- ! Halten Sie Haustiere von der Maschine fern.
- ! Seien Sie vorsichtig bei der Ausleitung des heißen Waschwassers.

Beachten Sie zum Schutz des Geräts folgende Punkte:

- ! Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- ! Benutzen Sie das Einfüllfenster nicht als Trittstufe, stellen Sie sich nicht darauf.

Beachten Sie zum Transport des Geräts folgende Punkte:

- ! Montieren Sie die Transportsicherung in ihrer Aufnahme.
- ! Führen Sie das Restwasser ab, das sich noch im Geräteinnern befinden könnte.
- ! Seien Sie vorsichtig beim Transport des Geräts! Verwenden Sie die stirnseitigen Bedienungselemente nicht zum Halten oder Anheben des Geräts!



Ratschläge zur Beseitigung und Entsorgung der Verpackung

Beseitigung und Entsorgung des Verpackungsmaterials Ihres neuen Geräts

! Beseitigen und entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend der geltenden Gesetzesvorschriften.

! Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Durch die Aufbereitung, das Recycling oder die Wiederverwendung der Materialien kann der Rohstoffverbrauch sowie der Anfall von Reststoffen und Abfall reduziert werden.

Alle Verpackungsmaterialien sind umweltschonend und können recycelt oder wiederverwendet werden. Die Kartonagen bestehen aus 80 zu 100% aus recyceltem Altpapier.

Die durchsichtigen Schutzfolien sind aus Polyethylen (PE), die Haltebänder aus Polypropylen (PP) und die Formteile aus expandiertem Polystyrol (EPS), frei von Fluorchlorkohlenwasserstoffen (FCKW). Diese Werkstoffe bilden reine Kohlenwasserstoffverbindungen und können recycelt werden.

Entsorgung des Altgeräts

! Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts müssen Sie es unbrauchbar machen:

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Schneiden Sie das Anschlußkabel des Geräts durch, und nehmen Sie es zusammen mit dem Netzstecker ab. Demontieren Sie die Verriegelungen oder Schlösser des Einfüllfensters, oder machen Sie diese unbrauchbar, um zu verhindern, daß spielende Kinder darin eingeschlossen werden und in Todesgefahr (Ersticken) gelangen können.

Die ausgedienten Geräte enthalten wertvolle Werkstoffe, die wiederverwertet werden können, indem das Gerät zu diesem Zweck bei einer offiziellen Annahme- oder Verwertungsstelle von recyclingfähigen Stoffen (z.B. städtische Entsorgungsstelle oder entsprechende Einrichtungen) abgeliefert wird. Leisten Sie einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie darauf achten, daß Ihr ausgedientes Gerät umweltschonend beseitigt oder entsorgt wird.

Umweltschutz / Ratschläge zur Energieeinsparung

- Der wirtschaftlichste und umweltschonendste Gebrauch besteht darin, die Waschmaschine stets mit der höchstzulässigen Wäschemenge zu beladen:

Koch- und Buntwäsche 5,00 kg

Empfindliche Textilien 3,00 kg

Sehr empfindliche Textilien
und Wolle 2,00 kg

Wenn Sie kleinere Mengen waschen, reduziert das automatische Füllmengensystem den Verbrauch von Wasser und Energie in Abhängigkeit von der eingefüllten Wäschemenge.

- **So sparen Sie Energie**

Wählen Sie das Programm «**Intensief**» 60°C, statt «**Witte was/Bonte was**», 90°C. Dank der längeren Dauer des Waschzyklus wird bei diesem Programm der Energieverbrauch reduziert, aber ein ähnlicher Reinheitsgrad wie beim Waschen mit 90° C erreicht.

- **So sparen Sie Wasser, Strom und Waschmittel**

Verzichten Sie beim Waschen von wenig oder normal verschmutzten Textilien auf das Vorwaschprogramm.

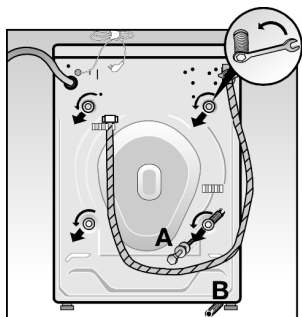
- **So sparen Sie Energie und Zeit**

Wählen Sie zum Waschen wenig verschmutzter Textilien die je nach Art der zu waschenden Textilien spezifischen Kurzlaufprogramme.

- **So sparen Sie Waschmittel**

Dosieren Sie das Waschmittel je nach Wasserhärtegrad, Verschmutzungsgrad der Wäsche und der zu waschenden Wäschemenge sowie gemäß den Anweisungen auf den Verpackungen der Waschmittel.

Abnahme der Transportsicherung



! Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts müssen unbedingt die Transportsicherungen, die sich an der Maschinenrückseite befinden, abgenommen werden.

! **Achtung:** Verletzungsgefahr, wenn Sie mit dem Schlüssel abrutschen!

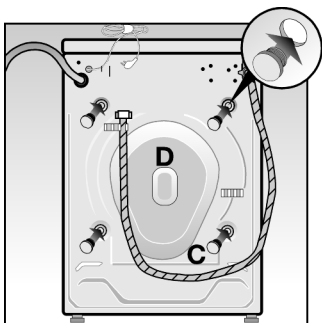
○ Die 4 Befestigungsschrauben «A», die Traverse und die Dichtung lösen und abnehmen.

○ Danach die vier Abstandsstücke «B» die auf den Boden gefallen sind, entfernen. Dazu das Gerät leicht neigen.

○ Die Schutzkappen «C» anbringen, die in einer Tasche zusammen mit der Betriebsanleitung Ihres Geräts zu finden sind.

! Die Transportsicherung für einen späteren Umzug oder Transport aufbewahren.

Das Gerät darf nur mit angebrachter Transportsicherung transportiert werden. Dazu müssen die Rückwand «D» entfernt und die zuvor beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.



Installation des Geräts

! Bei der Installation des Geräts, dem Anschluß an den Wasserzulauf und -ablauf und an das Stromnetz müssen folgende Sicherheitshinweise, Warnungen, allgemeinen Hinweise sowie die allgemeinen Vorschriften und Verordnungen der lokalen Wasser- und Stromversorger beachtet werden.

! Gehen Sie beim Anheben des Geräts mit Vorsicht vor! **Verletzungsgefahr!**

! Heben Sie das Gerät nicht an den Bedienungselementen oder überstehenden Komponenten an!

! Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann, damit dieser den Anschluß an das Strom- und Wassernetz vornimmt.

Alle Geräte werden im Werk mehreren Kontrollen und Prüfungen unter normalen Betriebsbedingungen unterzogen. Ein gewisser Grad an Feuchtigkeit und Restwasser im Innern des Geräts oder im Abwasserschlauch kann von diesen Versuchen stammen.

Um einen sicheren und festen Stand des Geräts beim Schleudern zu gewährleisten, muß die Aufstellfläche bzw. der Standort fest und eben sein.

Aufstellung

Weiche Bodenbeläge wie z. B. Teppichböden oder andere Materialien mit einer Rückseite aus Schaumstoff sind kein geeigneter Standort für die Maschine.

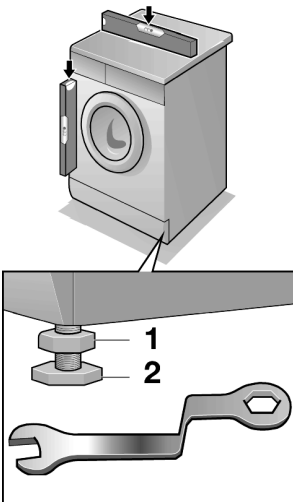
! Bei Böden, die auf Decken mit **Holzbalken** aufliegen, muß das Gerät auf einer wasserfesten, am Boden verschraubten Holzplatte mit einer Stärke von 30 mm aufgestellt werden. Das Gerät muß immer in einer Ecke des Raums oder Bereichs aufgestellt werden.

Befestigen Sie das Gerät mit an den Standbeinen des Geräts fixierten Befestigungslaschen am Boden (besonders bei der Montage einer Kombisäule aus Waschmaschine und Trockner).

! Wenn das Gerät auf einem Sockel aufgestellt wird, müssen die Gerätefüße mit Haltetaschen befestigt werden, um unkontrollierte Bewegungen der Maschine beim Schleudern zu vermeiden.

Die Befestigungslaschen können Sie als Ersatzteilsatz bei Ihrem Händler erwerben.

Waagrechte Ausrichtung des Geräts



! Das Gerät muß sicher und waagrecht ausgerichtet auf den vier Standbeinen stehen und darf nicht schwingen.

○ Zu diesem Zweck muß das Gerät auf mit einer Wasserwaage waagrecht ausgerichtet werden.

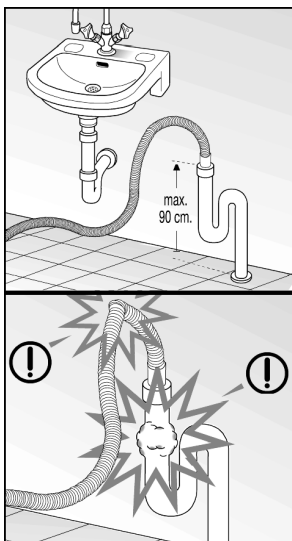
Wenn nötig, müssen die Höhenunterschiede oder Ungleichgewichte mittels Verstellen der regulierbaren Standbeine der Maschine korrigiert werden.

○ Die Kontermuttern der Standbeine lösen.

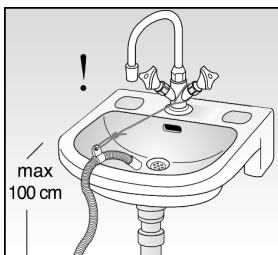
○ Die Höhe der Standbeine korrigieren.

○ Die Kontermuttern fest anziehen, um zu verhindern, daß sich die Standbeine ungewollt verstellen.

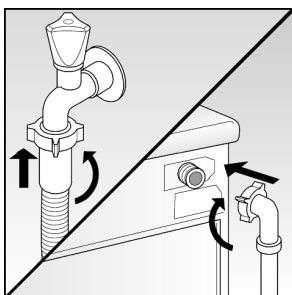
Abwasserablauf des Geräts



- ! Achten Sie bei der Montage und dem Anschluß des Geräts an das Abwassernetz darauf, daß der Schlauch weder umgebogen oder abgedrückt wird. Auch keinen Zug auf den Schlauch ausüben!
- ! Beim Ablauf über ein Waschbecken, muß sichergestellt werden, daß der Ablaufschlauch nicht herausrutscht. Prüfen Sie ebenso, ob das Wasser ausreichend schnell ablaufen kann. Vergewissern Sie sich, daß der Stöpsel des Waschbeckens nicht eingesetzt ist. **Überschwemmungsgefahr!**



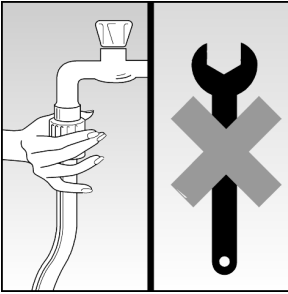
Anschluß an das Wassernetz



Für die Kaltwasserzufuhr ist ein Trinkwasseranschluß mit einem Mindestdruck von 1 bar erforderlich (bei einem bis zum Anschlag geöffneten Wasserhahn müssen in einer Minute ca. 8 Liter Wasser auslaufen).

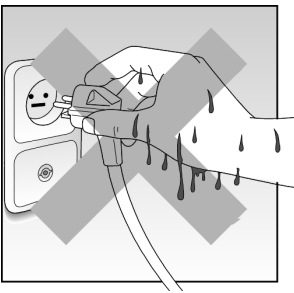
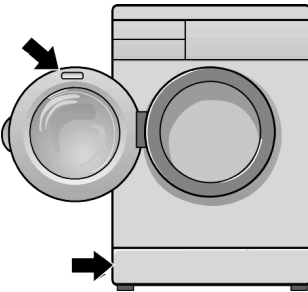
Liegt der Druck des Wassernetzes über 10 bar, muß zwischen Gerät und Wasserzufuhr ein Druckreduzierventil installiert werden.

- ! Schließen Sie das Gerät keinesfalls an eine drucklose Mischbatterie eines Heißwasserbereiters an! Im Zweifelsfall müssen Sie einen Fachmann der Branche mit der Aufstellung und dem Anschluß an das Wassernetz und die Kanalisation des Geräts beauftragen.
- ! **Achtung:** Die Anschlüsse oder Verbindungen zwischen dem Gerät und dem stärksten Druck standhalten. Prüfen Sie die Dichtheit des System, indem Sie den Wasserhahn bis zum Anschlag öffnen!



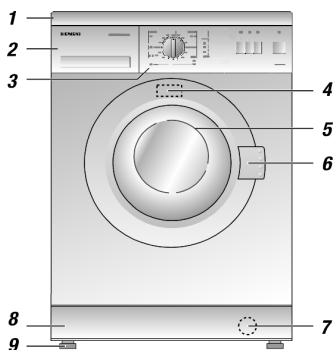
- ! Entfernen Sie die Filter am Ende des Magnetventils nur zu Reinigungszwecken. Der andere Filter befindet sich am Schlauchende im Inneren der Plastikkontermutter, die an den Wasserhahn geschraubt wird, und muß im Schlauch gereinigt werden, da er nicht ausgebaut werden kann.
- ! Um möglichen Schäden oder sogar Überschwemmungen durch austretendes Wasser vorzubeugen, muß der Wasserhahn nach dem Waschbetrieb des Geräts und bei längerer Abwesenheit immer geschlossen werden.
- ! Die Kontermuttern aus Kunststoff an den Schlauchanschlüssen nur von Hand anziehen.

Anschluß an das Stromnetz

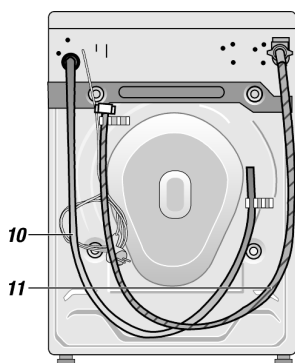


- ! Das Gerät darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom angeschlossen werden.
- ! Die Anschlußspannungswerte, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben werden, müssen mit denen des Stromnetzes am Standort des Geräts übereinstimmen.
- ! Die Anschlußwerte sowie die erforderlichen Sicherungen oder der Selbstschalter werden auf dem Typenschild des Geräts angegeben.
- ! Vergewissern Sie sich, daß die Steckdose und der Netzstecker des Geräts zusammenpassen, daß die Leitung über einen ausreichenden Querschnitt verfügt, und daß eine vorschriftsmäßige Erdung vorhanden ist.
- ! Es dürfen keine Mehrfachsteckdosen, –stecker oder –anschlüsse verwendet werden, ebensowenig Verlängerungskabel.
- ! Bei Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters darf nur ein Schalter mit dem Symbol 7 verwendet werden. Nur dieser Schutzschaltertyp gewährleistet die Einhaltung der gegenwärtig gültigen Vorschriften.
- ! Den Netzstecker des Geräts nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

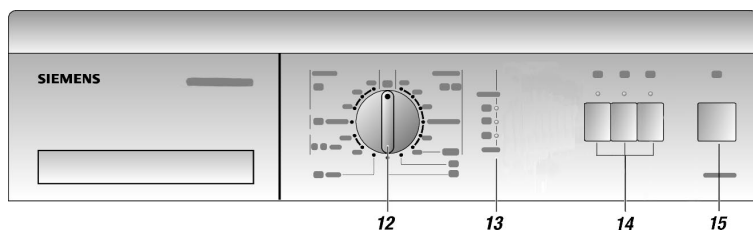
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen



1. Schutzplatte (Deckel).
2. Waschmittelschublade für Waschmittel- und Waschzusätze.
3. Bedienfeld (aufgedruckte Beschreibung, Symbole oder Volltext, je nach Geräteausführung).
4. Typenschild.
5. Einfüllfenster.
6. Griff zum Öffnen des Einfüllfensters.
7. Ablaufpumpe (Ablaufsieb), hinter dem Sockel.
8. Sockel.
9. Regulierbare Standbeine zur Geräteausrichtung.



10. Wasserablaufschlauch.
11. Wassereinflaßschlauch.
12. Programmwahlschalter.
13. Anzeigelampen.
14. Funktionstasten: (je nach Modell)
 - Taste «».
 - Taste «».
 - Taste «».
15. Taste «◀▶».



Programmwahlschalter

Mit dem **Programmwahlschalter** werden die Programme ausgewählt und eingestellt. Drehen Sie den Schalter, bis die Markierung auf das gewünschte Programm zeigt. Der Schalter kann in beide Richtungen gedreht werden.

Anzeigelampen des Waschmaschinenzustands

«**Stand-by**» leuchtet auf, wenn der Waschgang abgeschlossen ist.

«**in bedrijf**» leuchtet auf, wenn die Taste zur Inbetriebnahme «» **gedrückt wurde**.

«**Einde**» leuchtet bei der Programmwahl auf. Wenn eine der Anzeigelampen blinkt, ist eine Störung aufgetreten (siehe Kapitel «Kleinere Störungen mit einfacher Lösung»)

Funktionswahlschalter und Schalter «»



Beim Drücken dieser Taste aktiviert die Waschmaschine das ausgewählte Programm. Die Anzeigelampe «**in bedrijf**» leuchtet auf. Vorher muß das Waschprogramm gewählt werden.

Achtung: Für eine erhöhte Gerätesicherheit setzt sich die Waschmaschine nicht in Betrieb, wenn das Einfüllfenster nicht korrekt geschlossen ist, auch wenn die Anzeigelampe für «**in bedrijf**» aufleuchtet und die Taste «» gedrückt ist.

Das Einfüllfenster der Waschmaschine kann während des Waschgangs nicht geöffnet werden. Zum Öffnen des Einfüllfensters muß zuerst die Maschine abgestellt werden (Programmwahlschalter auf «**Uit**»). Das Einfüllfenster kann ca. 2 Minuten nach Abstellen der Maschine geöffnet werden.



Ist diese Taste gedrückt, leuchtet die entsprechende Anzeige, und die Wäsche verbleibt im letzten Spülwasser, um die Bildung von Falten zu vermeiden.

1200 1000
↓ ↓
600 600 (je nach Modell)

Wenn Sie diese Taste drücken, leuchtet die entsprechende Funktionsleuchte auf. Beim Waschprogramm für Koch- und strapazierfähige Buntwäsche wird mit einer geringeren Umdrehungszahl geschleudert.

Beim Programm für Feinwäsche und Wolle wird automatisch mit der geringsten Umdrehungszahl geschleudert, unabhängig davon, ob diese Taste gedrückt wurde oder nicht.

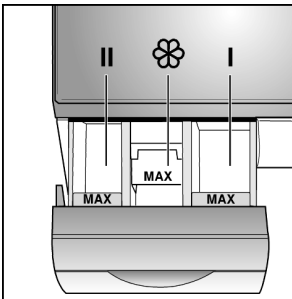


Wenn diese Taste gedrückt ist, wird ein zusätzlicher Spülgang ausgeführt. Der gesamte Spülgang dauert entsprechend länger.

Sie können alle handelsüblichen pulverförmigen oder flüssigen Waschmittel für Waschmaschinen mit Frontbeladung verwenden.

- ! Verwenden Sie keinesfalls Waschmittel für die Handwäsche, da diese Produkte zu viel Schaum erzeugen.
- ! Verwenden Sie in der automatischen Waschmaschine keine Waschmittel mit Lösungsmitteln! **Explosionsgefahr!**
- ! Verwenden Sie in der direkten Umgebung des Geräts keine Zusätze oder Reinigungssprays, da diese Mittel Schäden am Gerät verursachen könnten.
- ! Bewahren Sie die Waschmittel und Zusätze an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Waschmittelmenge



Nur die korrekte Waschmittelmenge garantiert gute Waschresultate. Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers auf der Verpackung des Waschmittels.

Verwenden Sie für flüssige Waschmittel die entsprechenden Dosierbehälter, z. B. Beutel oder Säckchen, die in den Waschmittelverpackungen mitgeliefert werden. Überschreiten Sie nie die Höchstfüllmarkierung «MAX» der Einspülschale.

Die zu verwendende Waschmittelmenge hängt von den folgenden Faktoren ab:

- Härtegrad des Wassers
- Verschmutzungsgrad der Textilien
- Wäschemenge
- Für den jeweiligen Waschmitteltyp empfohlene Dosis

Eine unzureichende Waschmittelmenge wirkt sich erst nach mehrmaligem Waschen aus:

- Die Textilien werden grau und nicht sauber.
- Es können sich Flecken in Form von graubraunen Punkten bilden.
- Auf den Heizelementen des Geräts bilden sich Kalkablagerungen.

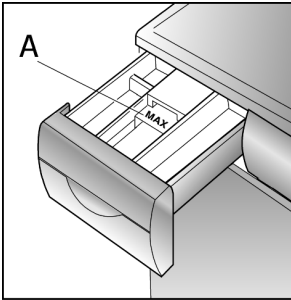
Eine übermäßige Waschmittelmenge hat zur Folge:

- Unnötige Umweltverschmutzung.
- Geringe Bewegung der Wäsche in der Waschmaschine aufgrund der starken Schaumbildung, und daher ein unzureichendes Waschresultat.

Die Waschmittelmengen, die auf den Verpackungen der Produkte angegeben werden, gelten für komplette Füllungen der Waschmaschine.

Werden geringere Wäschemengen oder weniger verschmutzte Wäsche gewaschen, muß die verwendete Waschmittelmenge verringert werden.

Anmerkungen



Weichspüler

Geben Sie den Weichspüler in die Einspülschale + der Waschmittelschublade. Die Höchstfüllmarkierung «MAX» sollte nicht überschritten werden (höchstens bis zum unteren Rand der Einspülschale **A**), da sonst der Weichspüler vom Wasser zusammen mit Waschmittel zu Beginn des Waschgangs eingespült wird, und somit seine Wirkung im Weichspülergang der Wäsche nicht entfalten kann. Sehr dickflüssige Weichspüler müssen vor dem Einfüllen mit ein wenig Wasser verdünnt werden.

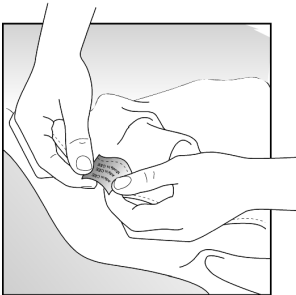
Bleichmittel, Fleckensalze

Die pulverförmigen Bleichmittel und Fleckensalze können zusätzlich eingefüllt werden.

Zunächst das Waschmittel in die Waschmittelschublade füllen. Danach das pulverförmige Bleichmittel oder Fleckensalz in die Einspülschale **II** geben.

Vorbereitung der Textilien für das Waschen

Sortieren Sie die Wäsche



- Sortieren Sie die Textilien nach den Symbolen, die sich auf den Etiketten befinden.

! Die Strickwaren aus Wolle oder mit Wollanteil müssen über die Angabe «Läuft nicht ein» oder «Maschinenwäsche» verfügen. Sonst besteht die Gefahr, daß die Wolle einläuft.

In der Waschmaschine dürfen nur Textilien gewaschen werden, deren Etiketten folgende Symbole aufweisen:

Kochwäsche aus strapazierfähigen Geweben



Buntwäsche (strapazierfähige Gewebe mit beständigen Farben)



Feinwäsche und Gewebe mit empfindlichen Farben



Wolle für Maschinenwäsche



Textilien mit den nachfolgenden Symbolen dürfen nicht in der Waschmaschine gewaschen werden:

Handwäsche

Nicht für Waschmaschinen geeignet

- Trennen Sie die Wäsche nach Farben. Waschen Sie die Weißwäsche getrennt von der Buntwäsche, da sonst weiße Wäsche einen Grauton annehmen kann.

! Bei neuer Buntwäsche sollte diese separat gewaschen werden. **Gefahr des Abfärbens!**

- Sortieren Sie die Wäsche nach dem maximalen Fassungsvermögen der Waschmaschine. Überladen Sie die Waschmaschine nicht. Das Waschen mit einer überladenen Waschmaschine beeinträchtigt spürbar deren Leistung und das Waschresultat.

Maximal zulässiges Fassungsvermögen der Maschine für den Waschgang:

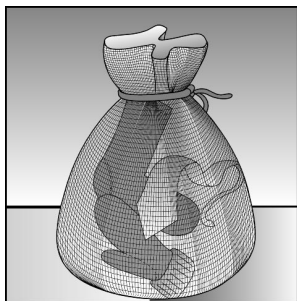
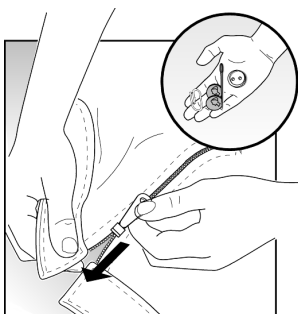
Strapazierfähige, verschmutzte oder sehr verschmutzte Kochwäsche/Buntwäsche aus strapazierfähigen Geweben mit

beständigen Farben 5,00 kg

Empfindliche Textilien 3,00 kg

Sehr feine Wäsche und Wolle 2,00 kg

Praktische Hinweise

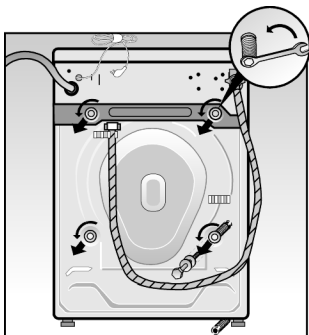


Fleckentfernung

- Entfernen Sie von den Textilien Fremdkörper und Metallobjekte wie Sicherheitsnadeln, Klammern, Clips, usw.
- Entfernen Sie durch Ausbürsten den angesammelten Sand aus Taschen und Umschlägen.
- Schließen Sie die Reiß- und Knopfverschlüsse.
- Entfernen Sie von Vorhängen die Haken, und sammeln Sie diese in einem Netz oder Beutel.
- Waschen Sie sehr feine Textilien wie z. B. Strümpfe oder Vorhänge, sowie sehr kleine Textilien wie Socken und Taschentücher in einem Netz oder Kopfkissen- oder Kissenbezug.
- Drehen Sie Hosen, Strick- und Trikotwaren um (z. B. Strickwarengewebe, T-Shirts, Sweatshirts, usw.).
- Achten Sie darauf, daß BHs mit Einsätzen (Ringern, usw.) für die Maschinenwäsche geeignet sein müssen.
- ! Waschen Sie BHs mit Einsätzen z.B. in einem Kissenbezug, da sich die Einsätze beim Waschen lösen, durch die Öffnungen der Trommel fallen und die Waschmaschine beschädigen können.

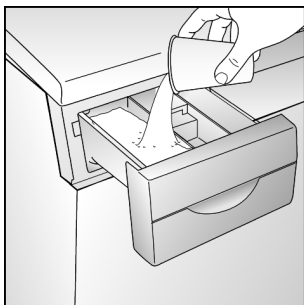
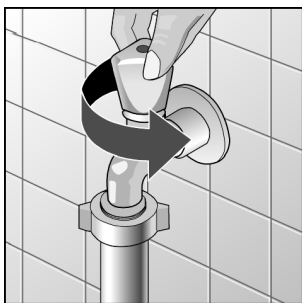
Flecken sollten möglichst schnell nach dem Entstehen behandelt oder entfernt werden. Versuchen Sie es zunächst mit Wasser und Seife. Nicht rubbeln oder kräftig über den Stoff scheuern. Stark anhaftende und bereits eingetrocknete Flecken verschwinden manchmal erst nach mehrmaligem Waschen.

Erster Waschgang



Führen Sie den ersten Waschgang **ohne Wäsche** durch, um die Wasserreste zu beseitigen, die sich aufgrund der werkseitig ausgeführten Prüftests noch im Innern befinden könnten.

1. Überprüfen Sie, ob die Transportsicherung, die sich auf der Rückseite der Maschine befindet, abgenommen wurde (siehe hierzu die Aufstellanleitung der Maschine).
2. Öffnen Sie den Wasserzulaufhahn.
3. Öffnen Sie die Waschmittelschublade bis zum Anschlag.
4. Schütten Sie etwa ein Liter Wasser in die Kammer **II** der **Waschmittelschublade**.
5. Füllen Sie einen halben Meßbecher normales Waschmittel in die Einspülschale **II**. Verwenden Sie kein Fein- oder Wollwaschmittel, da diese Art Waschmittel normalerweise eine starke Schaumbildung verursacht.
6. Stellen Sie den Programmwahlschalter auf **«Witte was/ Bonte was, 90 °C»**. Die Anzeigelampe **«Einde»** leuchtet auf.
7. Drücken Sie die Taste **«◊»**. Die Anzeigelampe **«in bedrijf»** leuchtet auf.
8. Wenn die Anzeigelampe **«Stand-by»** aufleuchtet, stellen Sie den Wahlschalter auf **«Uit»**

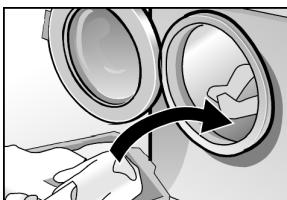


Einfüllfenster öffnen und schließen/Wäsche einlegen

Öffnen des Einfüllfensters



Einfüllen der Wäsche



Schließen des Einfüllfensters



Waschmittel einfüllen und Wasserhahn öffnen



- Ziehen Sie am Griff des Einfüllfensters.

! Textilien, die vorher mit Waschmitteln mit Lösungsmitteln behandelt wurden, z. B. Fleckenlöser, Reinigungsbenzin etc., müssen vor dem Waschen an der Luft getrocknet werden. **Explosionsgefahr!**

! Bevor Sie die Wäsche in die Waschmaschine geben, achten Sie darauf, daß sich im Innern der Trommel keine Fremdkörper befinden oder Kleintiere eingeschlossen sind.

- Geben Sie die Wäsche ausgebreitet und auseinandergefaltet in die Trommel, mischen Sie dabei große und kleine Textilien.

! Achten Sie beim Schließen des Einfüllfensters darauf, daß keine Wäschestücke zwischen Einfüllfenster und Gummidichtung eingeklemmt werden.

- Schließen Sie das Einfüllfenster, indem Sie es gegen den Geräterahmen drücken, bis der Riegel des Einfüllfensters hörbar einrastet.

- Geben Sie Waschmittel in die Einspülschale II der Waschmittelschublade.

Überschreiten Sie dabei nicht die Höchstfüllmarkierung (MAX).

- Einspülschale I: Waschmittel für Vorwaschgang.
- Einspülschale II: Waschmittel für den Hauptwaschgang, Enthärter, Stärke, Bleichmittel und Fleckenlöser.
- Einspülschale 2: Zusätze für den letzten Spülgang, z. B. Weichspüler.
- Öffnen Sie die Hahn für den Wasserzulauf.

Waschen der Textilien

Auswahl eines Waschprogramms

«Witte was / Bonte was»

Stark verschmutzte Kochwäsche, 90° C

Intensivwaschprogramm für strapazierfähige Gewebe aus Baumwolle oder Leinen.

Bevor die heiße Waschlauge abgepumpt wird, mischt die Waschmaschine 7 Liter kaltes Wasser unter das heiße Wasser, um so die Ablaufleitungen zu schützen, die nicht für hohe Temperaturen ausgelegt sind.

Intensiv, 60°C

Energiesparprogramm. Dank der längeren Dauer des Waschzyklus wird bei diesem Programm der Energieverbrauch reduziert, aber ein ähnlicher Reinheitsgrad wie beim Waschen mit 90° C erreicht.

«Witte was / Bonte was + Voorwas»

Kochwäsche/Buntwäsche aus strapazierfähigen Geweben mit beständigen Farben 60 °C, mit Vorwäsche

Zum Waschen stark verschmutzter, strapazierfähiger Gewebe mit beständigen Farben.

Buntwäsche, 30, 40, 60 °C

Wäsche aus strapazierfähigen Geweben.

«Kreukherstellend»

Feinwäsche, 30, 40, 60 °C, (Synthetik)

Zum Waschen feiner Wäsche aus Baumwolle, Synthetik- oder Mischgeweben.

«Wol / Fijne was»

Feinwäsche, 30 °C

Für das Waschen sehr feiner Wäsche aus Baumwolle, Synthetik- oder Mischgeweben und Gardinen. Diese Programme schleudern zwischen den Spülgängen nicht.

Wolle, 30 °C, kalt

Für das Waschen von Wäsche aus Wolle oder Wollmischgeweben, die in der Maschine gewaschen werden können.

Zusatzprogramme

Spolen

Spülgang mit Schleudern bei niedriger Umdrehungszahl. Auch für Feinwäsche geeignet.

Centrifugieren

Extraschleudergang, bei dem die Wasch- bzw. Spüllauge vor dem Schleudern der Wäsche abgepumpt wird.

Afpumpen

Zum Abpumpen der Spüllauge nach der Auswahl eines Waschprogramms mit der Option «». Für das schonende Waschen von Feinwäsche.

Zusatzfunktionen



Für Feinwäsche und Gardinen. Die Wäsche verbleibt im letzten Spülwasser. Vor dem Herausnehmen der Wäsche müssen die Optionen «**Centrifugieren** » oder «**Afpumpen**» ausgeführt werden.

1200 1000
↓ ↓
600 600 (je nach Modell)

Reduziert die Schleuderdrehzahl. Um eine schonende Wäsche der Textilien zu gewährleisten, wird die Schleuderdrehzahl in den Waschprogrammen «**Fijne Was**», «**Kreukherstellend**» und «**Wol**» automatisch auf ein Minimum begrenzt, unabhängig von der Stellung der Taste.



Das Programm führt einen zusätzlichen Spülgang aus.

Ein Programm starten

- Den Programmwahlschalter bis auf die Position des gewünschten Waschprogramms drehen.
- Die Anzeigelampe **«Einde»** leuchtet auf.
- Wenn Sie eine der Zusatzfunktionen verwenden möchten, drücken Sie die entsprechende(n) Taste(n). Die Anzeigelampe der gewählten Funktion leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste **«◀▶»**.
Die Anzeigelampe **«in bedrijf»** leuchtet kontinuierlich auf. Das Waschprogramm beginnt mit seinem Ablauf.
Die Anzeigelampe **«in bedrijf»** leuchtet während des gesamten Ablaufs des ausgewählten Waschprogramms auf.

Änderung eines ausgewählten Programms

Wenn Sie aus Versehen ein falsches Programm gewählt haben:

- Den Programmwahlschalter auf die Position **«Uit»** stellen.
- Stellen Sie den Programmwahlschalter auf die Position des gewünschten Waschprogramms. Die Anzeigelampe **«Einde»** leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste **«◀▶»**.
Die Anzeigelampe **«in bedrijf»** leuchtet auf. Es beginnt der Ablauf des neu ausgewählten Programms.

Unterbrechung eines ablaufenden Programms

Ein laufendes Programm unterbrechen:

- Den Programmwahlschalter auf die Position **«Uit»** stellen.
- Stellen Sie den Programmwahlschalter auf **«Afpompen»** oder **«Centrifugeren ☺»**.
Die Anzeigelampe **«Einde»** leuchtet auf. Die Option **«☺»** **nicht auswählen**.
- Drücken Sie die Taste **«◀▶»**.
Die Anzeigelampe **«in bedrijf»** leuchtet auf.

Nach Ablauf des Programms/ Die Wäsche aus Maschine nehmen

Die Anzeigelampe **«Stand-by»** leuchtet auf.

- Den Programmwahlschalter auf die Position **«Uit»** stellen.

Wenn erforderlich:

- Wählen Sie ein Zusatzprogramm (**«Afpompen»**, **«Centrifugeren ☺»** oder **«Spoelen»**).
- Drücken Sie die Taste **«◀▶»**.
- Nach Beendigung des ausgewählten Zusatzprogramms den Programmwahlschalter auf die Position **«Uit»** stellen.

Die Wäsche aus der Maschine nehmen

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Das Einfüllfenster öffnen.
Sollte sich das Einfüllfenster des Geräts nicht öffnen lassen:
2 Minuten warten (die Sicherheitsfunktion der Maschine ist aktiviert) oder:
Nach Auswahl der Option **«☺»** verbleibt Wasser im Innern der Waschmaschine.
Wählen Sie ein Zusatzprogramm (**«Afpompen»** oder **«Centrifugeren ☺»**), um das Wasser abzuleiten.
- Die Wäsche aus der Maschine nehmen
! Entfernen Sie Fremdkörper und Metallobjekte (Clips, Klammern, Geldstücke, usw.), die sich im Innern der Trommel oder an der Gummidichtung befinden könnten.
Rostgefahr!

Lassen Sie das Einfüllfenster geöffnet, damit der Innenraum der Waschmaschine trocknen kann.

Äußere Reinigung des Geräts

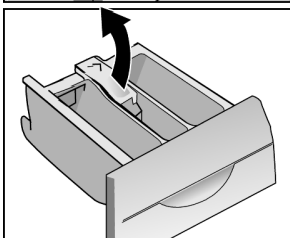
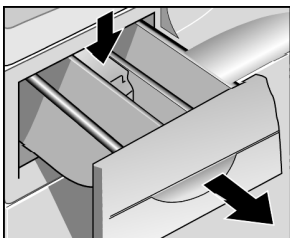
! Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Gerät muß dieses vom Stromnetz getrennt und der Wasserhahn geschlossen werden.

! Verwenden Sie keine Lösungsmittel! Diese Mittel können Beschädigungen an den Komponenten des Geräts verursachen, gesundheitsschädliche Dämpfe bilden oder Explosionen verursachen.

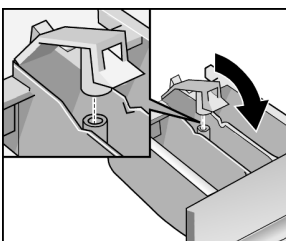
! Reinigen Sie das Gerät nicht, indem Sie es mit einem Wasserstrahl abspritzen!

Reinigen Sie das Gehäuse und die Bedienungsschalter nur mit lauwarmem Seifenwasser oder einem handelsüblichen Reinigungsmittel. Keine scheuernden oder aggressiven Produkte verwenden. Mit einem weichen Tuch trocknen.

Reinigung der Waschmittelschublade



1. Nehmen Sie die Waschmittelschublade ganz aus dem Gerät heraus. Drücken Sie dazu auf das bewegliche Teil, das sich im hinteren Teil in der Schale für Weichspüler befindet, um die Lade aus der Arretierung zu lösen. Halten Sie das bewegliche Teil gedrückt, und nehmen Sie die Lade aus dem Gerät.
2. Reinigen Sie alle Teile und Komponenten unter laufendem Wasser.
3. Setzen Sie die Waschmittelschublade wieder in das Gerät ein.



Kesselsteinentfernung im Gerät

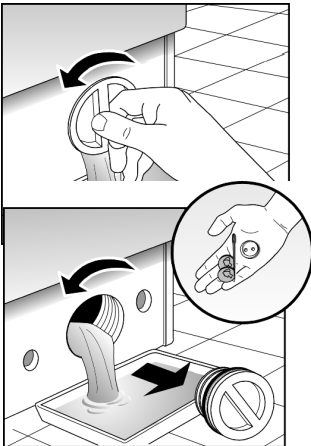
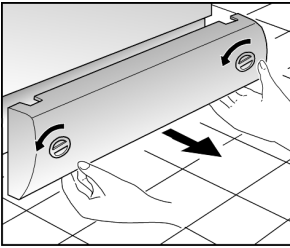
Generell ist es nicht erforderlich, eine Kesselsteinentfernung im Gerät durchzuführen, wenn das Waschmittel korrekt dosiert wird.

! Die Mittel zur Kesselsteinentfernung enthalten Säuren, die die Elemente und Komponenten des Geräts angreifen und die Wäsche entfärben können.

Möchten Sie dennoch an Ihrem Gerät eine Kesselsteinentfernung durchführen wollen, müssen Sie die Anweisungen des Herstellers strikt einhalten.

Reinigung der Trommel

Reinigung der Wasserablaufpumpe



Die von Metallobjekten verursachten Rostflecken müssen mit chlorfreien Reinigungsmitteln gereinigt werden. (Beachten Sie die Beschreibung der in den Mitteln enthaltenen Stoffe auf deren Verpackung!) Verwenden Sie niemals Stahlwolle!

Die Reinigung ist aus folgenden Gründen erforderlich:

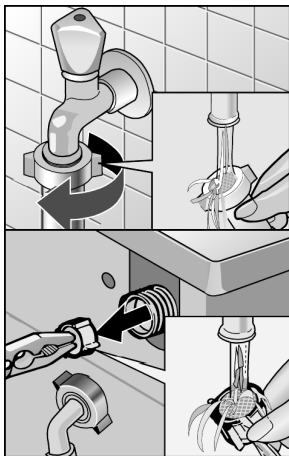
- Wenn die Laugenpumpe durch Fremdkörper blockiert ist (Knöpfe, Klammern, Clips, usw.), kann das Waschwasser nicht abgepumpt werden.
- Nach Waschen von Textilien, die reichlich Fussel abgeben.

Vor der Reinigung der Ablaufpumpe muß Restwasser im Innern des Geräts abgeführt werden. Sollte die Pumpe verstopft sein, können bis zu 20 Liter Wasser auslaufen.

Vorgehensweise:

1. Die Sockelblende auf der Stirnseite der Waschmaschine abnehmen.
- ! **Verbrennungsgefahr!** Lassen Sie die Waschlauge abkühlen.
2. Einen niedrigen Behälter unter den Ablaufpumpenverschluß stellen (Ablaufsieb). Deckel losschrauben, ohne ihn ganz abzunehmen, damit das Wasser allmählich abläuft. Wenn der Behälter voll ist, den Deckel wieder festschrauben. Den Vorgang so oft wiederholen, bis kein Wasser mehr abläuft. Das Restwasser mit einem geeigneten Tuch entfernen.
3. Den Deckel der Ablaufpumpe abschrauben.
4. Die angehäuften Fremdkörper und Fusseln entfernen. Den Innenbereich der Pumpe säubern. Die Flügel müssen sich bewegen lassen.
5. Den Deckel der Ablaufpumpe wieder montieren und befestigen. Vergewissern Sie sich, daß er richtig verschlossen ist.
6. Die Sockelblende wieder montieren und befestigen.
7. Gießen Sie zwei Liter Wasser in die Waschmittelschublade, und lassen Sie das Zusatzprogramm **«Afpumpen»** ablaufen. Damit wird verhindert, daß beim nächsten Waschgang Waschmittel ausgeleitet wird, ohne verwendet worden zu sein.

Reinigung der Siebe am Wasseranschluß des Geräts



Die Siebe am Wasseranschluß des Geräts müssen dann gereinigt werden, wenn bei offenem Wasserhahn kein oder nur sehr wenig Wasser in das Gerät gelangt.

Die Siebe befinden sich im Schlauchstutzen, der den Zulaufschlauch des Geräts mit dem Wasserhahn verbindet, sowie im Anschluß des Magnetventils an der Rückseite.

Vorgehensweise:

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Wählen Sie ein beliebiges Waschprogramm aus (außer **«Centrifugieren»** und **«Afpumpen»**). Drücken Sie die Taste **«↺»**. Schalten Sie die Waschmaschine nach 40 Sekunden ab, indem Sie die Taste **«↺»** erneut drücken. Auf diese Weise wird der Zulaufschlauch druckentlastet.
3. Trennen Sie den Zulaufschlauch vom Wasserhahn. Spülen Sie das Sieb unter laufendem Wasser.
4. Schließen Sie den Schlauch wieder am Wasserhahn an.
5. Trennen Sie den Wasserzulaufschlauch von seinem Anschluß auf der Rückseite des Geräts.
6. Nehmen Sie das Sieb mit einer Flachzange heraus, säubern Sie es, und setzen Sie es erneut in seiner Aufnahme ein.
7. Schließen Sie den Schlauch wieder an seinem Anschluß an, und befestigen Sie ihn.
8. Öffnen Sie den Wasserhahn, und vergewissern Sie sich, daß kein Wasser austritt.
9. Wasserhahn schließen.

Ist Ihre Waschmaschine an einem Ort aufgestellt, der nicht gegen tiefe Temperaturen geschützt ist, muß nach jedem Waschgang das Restwasser, das sich in der Pumpe und im Zulaufschlauch befinden könnte, entleert werden.

Frostschutz

Entleeren des Wassers aus der Ablaufpumpe:

Siehe Kapitel «Reinigen der Laugenpumpe».

Entleerung des Wassers aus dem Zulaufschlauch:

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Den Zulaufschlauch vom Wasserhahn abnehmen. Das Ende des Schlauchs in ein Gefäß führen.
3. Wählen Sie ein beliebiges Waschprogramm aus und lassen Sie es 40 Sekunden lang laufen. Das im Schlauch enthaltene Wasser wird entleert.
4. Den Zulaufschlauch wieder am Wasserhahn anschließen.

Kleinere Störungen mit einfacher Lösung

- ! Die Reparaturen, die an den elektrischen Apparaten durchgeführt werden müssen, dürfen nur von Elektrikern oder Fachleuten ausgeführt werden.
Falsch oder nicht korrekt ausgeführte Reparaturen können eine ernsthafte Gefahr darstellen und dem Benutzer großen Schaden zufügen.

Störung	Mögliche Ursache / Lösungsvorschläge
Die Anzeigelampen leuchten nicht auf.	Der Gerätestecker ist nicht oder nicht richtig in die Steckdose eingesteckt. Die Stromsicherung ist herausgesprungen. Stromausfall.
Stromausfall	Bei einem Stromausfall oder einer Gerätestörung kann ein Notabpumpen des Wassers ausgeführt werden (siehe Kapitel «Reinigung der Ablaufpumpe»), um die Wäsche aus der Maschine herausnehmen zu können.
Der Waschgang startet nicht.	Die Taste «  » ist nicht gedrückt.
Der Waschgang startet nicht. Die Anzeigelampe «Einde» blinkt.	Das Einfüllfenster ist nicht richtig geschlossen.
Es wird kein Wasser eingepumpt oder kein Waschmittel eingespült. Die Anzeigelampe «in bedrijf» blinkt. Beim Waschen ist kein Wasser zu sehen.	Der Wasserhahn ist geschlossen oder die Wasserzulaufsiebe sind verschmutzt. Siehe Kapitel «Reinigung der Siebe am Wasseranschluß des Geräts». Es handelt sich nicht um eine Störung! Das Wasser befindet sich im Innern des Geräts unterhalb des sichtbaren Bereichs.
Das Waschresultat ist nicht zufriedenstellend.	Der Grad der Verschmutzung der Wäsche ist höher als normal. Die Waschmitteldosierung ist unzureichend. Das Waschmittel gemäß den Herstelleranweisungen dosieren. Die beste Temperatur und das geeignetste Waschprogramm für die Wäsche wählen.
Aus der Waschmittelschubla- de dringt Schaum heraus.	Es wurde zuviel Waschmittel verwendet. Schalten Sie das Gerät ca. 5 – 10 Minuten ab. Um die Schaumbildung zu stoppen, in die Waschmittelschale einen Eßlöffel Weichspüler geben, und mit einem halben Liter Wasser einspülen. Die Waschmitteldosis beim nächsten Waschen verringern.
Nach dem letzten Spülgang ist Schaum zu sehen.	Einige Waschmittel neigen zu intensiver Schaumbildung. Dies hat keinerlei Auswirkung auf das Spüleresultat.
Seltsame Geräusche vom Trommelantriebsmotor	Es handelt sich nicht um eine Störung! Während der Aufheizphase sind Motorengeräusche zu hören, die bei der Inbetriebnahme normal sind.

Geräusche in der Pumpe

Es handelt sich nicht um eine Störung! Diese Geräusche sind normal bei der Inbetriebnahme und beim Auslauf aus der Ablaufpumpe.

Die Maschine vibriert beim Waschen und Schleudern.

Die Transportsicherung wurde nicht abgenommen. Beachten Sie die Aufstellanweisung der Maschine.

Die regulierbaren Standbeine der Maschine wurden während der Installation des Geräts nicht befestigt. Die Maschine mit einer Wasserwaage waagrecht ausrichten und die Standbeine gemäß den Installationsanweisungen befestigen.

Das Gerät schleudert nicht.

Die Ablaufpumpe ist verstopft. Der Ablaufschlauch ist umgebogen oder verstopft. Siehe Kapitel «Reinigen der Laugenpumpe».

Das Gerät leitet das gebrauchte Wasser nicht ab. Die Anzeigelampe «Stand-by» blinkt.

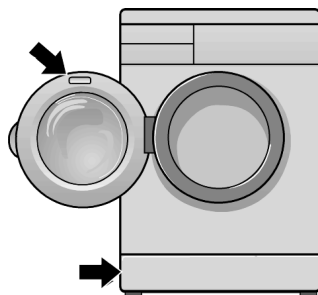
Die Ablaufpumpe ist verstopft. Der Ablaufschlauch ist umgebogen oder verstopft. Siehe Kapitel «Reinigen der Laugenpumpe».

Kundendienst

- Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, vergewissern Sie sich, daß Sie die Störung nicht selbst beheben können. (Siehe Kapitel «Kleinere Störungen mit einfacher Lösung»). In Beratungsfällen entstehen Ihnen, auch während der Garantiezeit, Kosten für einen Technikeinsatz.
- ! Sollte trotz der vorstehenden Hinweise die Störung nicht behoben worden sein, müssen Sie das Gerät abschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, den Wasserhahn schließen und sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.

Wenn Sie den Kundendienst rufen, vergessen Sie nicht, die **Erzeugnisnummer (E-Nr.)** und die **Fertigungsnummer (FD)** anzugeben. Beide Nummern befinden sich auf dem Typenschild auf der Innenseite des Einfüllfensterrahmens und auf dem Schild auf der Innenseite der Abdeckung unter der Sockelschutzblende.

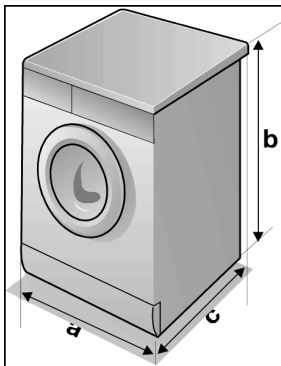
Notieren Sie hier die Nummern Ihres Geräts



E-Nr. _____	FD _____
Produktnummer	Herstellungsnummer

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnisnummer und der Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen damit verbundene Mehrkosten ein.

Technische Merkmale



a – Breite

b – Höhe

c – Tiefe

Gewicht

Fassungsvermögen der Trommel

Gewicht der Trockenwäsche

Netzspannung

Sicherung

Leitungswasserdruck

59,5 cm

85,0 cm

56,0 cm

ca. 70 Kg

gemäß Typenschild

1–10 bar

Verbrauchswerte

Programm	Wäschefüllung	Verbrauchswerte **		
		Strom	Wasser	Dauer
Buntwäsche 40° C	5,00 kg*	0,50 Kwh	54 l	118 min
Buntwäsche 60° C	5,00 kg	0,95 Kwh	49 l	118 min
Buntwäsche, Intensiv, 60° C	5,00 kg*	0,95 KWh	49 l	135 min
Kochwäsche 90°C	5,00 kg	1,90 Kwh	61 l	118 min
Pflegeleichte Wäsche 40°C	3,00 kg*	0,50 KWh	50 l	75 min
Feinwäsche 30°C	2,00 kg	0,30 KWh	50 l	55 min
Wolle 30°C	2,00 kg*	0,20 KWh	35 l	50 min

* Versuchsprogramme gemäß Norm EN 60456: 1999 e IEC 456 Ausg. 3 1998: 02

** Die in der Tabelle angegebenen Verbrauchswerte sind rein orientativ und können von den tatsächlich gemessenen Werten je nach Druck, Härtegrad und Temperatur des Wassers, das in die Waschmaschine eingeleitet wird, der Temperatur des Bereichs oder des Raums, wo die Waschmaschine installiert wurde, der Art und Menge der Wäsche, die in die Waschmaschine eingefüllt wurde, dem verwendeten Waschmittel, den Spannungsschwankungen, die im Stromnetz auftreten und den gewählten Zusatzfunktionen abweichen.

	Page
Points à prendre en considération	
Conseils de sécurité et avertissements à caractère général	47
Conseils pour éliminer et évacuer les emballages	48
Protection de l'environnement / Conseils pour économiser énergie	48
Instructions de montage	
Retirer la sécurité de transport	49
Installer l'appareil	49
Niveler l'appareil	50
Vidange de l'appareil	51
Connexion au réseau d'eau	51
Connexion au réseau électrique	52
Votre nouvelle machine à laver	
Connaître votre nouvel appareil	53
Commande de sélection de programmes	54
Voyants indicateurs de l'état de la machine à laver	54
Touches de sélection de fonctions et «  »	54
Conseils relatifs au détergent / Préparer le linge	
Détergents et additifs	55
Préparer le linge pour le lavage	56
Premier cycle de lavage	
Premier cycle de lavage	58
Lavage	
Lavage / Ouvrir la porte de charge / Charger le linge / Fermer la porte de charge	59
Laver le linge	60
Fin du programme de lavage/ Retirer le linge de la machine	61
Nettoyage Entretien Protection antigel	
Nettoyage/Entretien /Protection antigel	62
Pannes	
Petites pannes faciles à résoudre	65
Service d'Assistance Technique	66
Caractéristiques techniques	67
Consommations	67

Conseils de sécurité et avertissements à caractère général

Le présent appareil respecte les normes de sécurité valides dans le secteur.

Points à prendre en considération avant de mettre en marche l'appareil :

- ! Lire attentivement les présentes instructions avant de mettre en marche l'appareil. Elles comprennent d'importantes informations et des conseils sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil .
- ! Garder les instructions d'utilisation de l'appareil pour un autre éventuel propriétaire.
- ! Monter l'appareil selon les instructions de montage. Retirer la sécurité de transport et la conserver.
- ! N'accoupler au réseau électrique aucun appareil présentant des traces visibles de dommages ou de défauts. En cas de doute vous devrez consulter le Service Technique ou le Distributeur du lieu où vous avez acheté l'appareil.
- ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un autre spécial fourni par le Service Officiel du Fabricant.

Points à prendre en considération pour laver les vêtements :

- ! L'appareil ne devra fonctionner qu'avec de l'eau froide du réseau public d'approvisionnement.
- ! L'appareil ne devra être utilisé que pour le lavage des vêtements appropriés au lavage en machine dans le cadre domestique.
- ! Ne pas laisser la machine sans surveillance en présence d'enfants.

- ! Maintenir les animaux domestiques éloignés de la machine.
- ! Faire attention au moment d'évacuer l'eau de lavage chaud.

Points à observer pour la protection de l'appareil :

- ! Ne pas monter sur la machine.
- ! Ne pas utiliser la porte de charge comme marchepied ni monter sur celle-ci.

Points à observer pour le transport de la machine :

- ! Monter la sécurité de transport à son emplacement.
- ! Evacuer les restes d'eau pouvant être restés à l'intérieur de l'appareil.
- ! Faire attention pendant le transport de l'appareil! Ne pas utiliser les éléments ou les commandes frontales de l'appareil pour l'installer ou pour le soulever!



Conseils pour éliminer et évacuer les emballages

Élimination et évacuation du matériel d'emballage de votre nouvel appareil

! Éliminer et évacuer les matériels d'emballage selon les prescriptions légales nationales en vigueur.

! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Grâce au traitement et au recyclage ou à la réutilisation des matériaux, il est possible de réduire la consommation de matières premières et le volume des résidus et de déchets produit. Tous les matériels d'emballage utilisés respectent l'environnement et peuvent être recyclés ou réutilisés.

Les cartons sont composés entre 80 et 100% de papier usagé recyclé.

Les lames protectrices transparentes sont en polyéthylène (PE), les feuillards de fixation en polypropylène (PP) et les pièces moulées, en polystyrène expansé (PS), sans chlorofluorocarbones (CFC). Ces matériels constituent des composés purs d'hydrocarbures et sont recyclables.

Jeter l'appareil usé

! Avant de vous défaire de votre appareil usé et de le remplacer par une nouvelle unité, vous devrez le rendre inutilisable :

Retirer pour cela la prise de l'appareil de la prise de courant.

Couper le câble de connexion de l'appareil et le retirer avec la prise. Démonter les fermetures ou les serrures de la porte ou les rendre inutiles afin d'empêcher que les enfants, en jouant avec l'unité, s'y enferment et mettent leur vie en danger de mort (asphyxie).

Les appareils usés incorporent des matériels importants qui peuvent être récupérés, en remettant l'appareil à un centre officiel de ramassage ou de récupération de matériels recyclables (par exemple le Service ou un centre municipal de déchets ou des institutions similaires). Contribuez activement à la protection de l'environnement en veillant à ce que votre appareil usé soit éliminé ou jeté d'une manière respectant l'environnement.

Protection de l'environnement / Conseils pour économiser énergie

- Pour obtenir un lavage économique et qui respecte l'environnement, il ne faudra pas dépasser la charge maximale de linge permise :

Linge blanc et couleur 5,00 kg

Tissus délicats 3,00 kg

Tissus très délicats
et vêtements en laine 2,00 kg

Si des quantités de linge inférieures sont lavées, le Système Automatique à Capacité Variable réduit les consommations d'eau et d'énergie en fonction de la quantité de linge chargée dans l'appareil

- **Vous économisez ainsi de l'énergie**

Sélectionnez le programme «**Intensif**» 60°C, au lieu de «**résistants/coton**», 90°C. Avec ce programme, la plus grande durée du cycle de lavage réduit les consommations d'énergie en atteignant un degré de propreté pour le linge similaire au lavage avec une température de 90 °C

- **Ainsi vous économisez de l'eau, de l'énergie et du détergent** : en n'utilisant pas le programme de prélavage au cours du lavage de linge peu ou normalement sale.

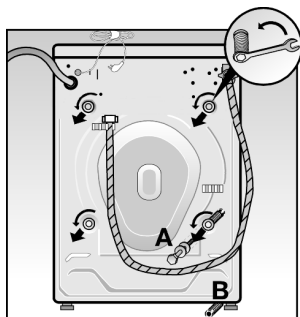
- **Ainsi vous économisez de l'énergie et vous gagnez du temps** :

en sélectionnant pour le lavage de vêtements peu sales les programmes de courte durée spécifiques au type de tissu à laver .

- **Ainsi vous économisez du détergent** :

en dosant le détergent en fonction du degré de dureté de l'eau, du degré de saleté du linge et de la quantité de linge à laver, ainsi que des instructions spécifiques figurant sur les emballages des détergents.

Retirer la sécurité de transport



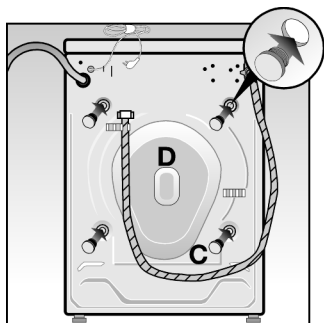
! Avant de la mise en marche initiale de l'appareil, il est indispensable de retirer la sécurité de transport figurant sur la partie postérieure de la machine.

! **Attention!** Danger de lésions si la clé dérape!

- Desserrer et retirer les 4 vis de fixation «A», le montant et le joint.
- Retirer ensuite les quatre éléments d'espacement «B» qui sont tombés au sol. Pour cela, incliner légèrement l'appareil.
- Monter les couvercles de protection «C» qui se trouvent dans la poche contenant la documentation de votre appareil.

! Conservez la sécurité de transport pour des déménagements ou des déplacements postérieurs.

L'appareil ne sera transporté qu'avec la sécurité de transport placée. Pour cela, il faut démonter le panneau postérieur «D» de l'appareil et exécuter les opérations dans l'ordre inverse de celui décrit dans les lignes précédentes.



Installer l'appareil

! En installant l'appareil et en le branchant aux réseaux d'alimentation et d'évacuation de l'eau et du courant électrique, les instructions de sécurité suivantes, les avertissements, les conseils généraux ainsi que les observations à caractère général et les normes ou dispositions des compagnies locales fournisseuses d'eau et de courant électrique devront être respectés.

! Faire attention en soulevant l'appareil! **Danger de lésions!**

! Ne pas soulever l'appareil en le prenant par les commandes ou les éléments saillants!

! En cas de doute, vous devrez avertir un technicien du secteur pour accoupler l'appareil aux réseaux d'eau et de courant électrique.

Tous les appareils sont soumis à de sévères révisions et vérifications en usine sous des conditions de fonctionnement normal. Un certain degré d'humidité ou même de l'eau résiduaire peuvent se trouver à l'intérieur de l'appareil ou du tuyau de vidange. Ceci peut être dû à ces tests.

Positionnement

Afin de garantir la position sûre et ferme de l'appareil pendant la centrifugation, la surface ou l'emplacement où va être installé l'appareil devront être fermes et plats.

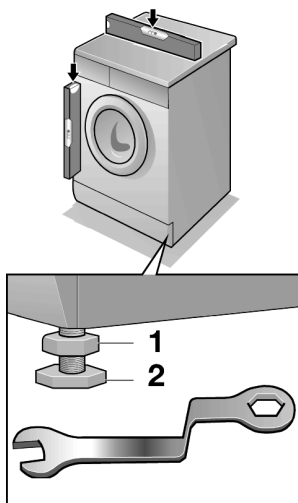
Des revêtements de sols mous, comme les moquettes ou autres matériaux ayant des revers de caoutchouc en mousse ne sont pas des emplacements appropriés pour la machine.

! Dans le cas de sols reposant sur des toits de **poutres en bois**, il faut placer l'appareil sur une plaque de base en bois de 30 mm d'épaisseur, résistante à l'eau, vissée au sol. L'appareil devra toujours être monté dans un angle de la salle ou du local. Fixer l'appareil au sol, au moyen des languettes de fixation situées aux pieds de la machine (particulièrement en cas de montage d'une colonne combinée de lavage et de séchage).

! Si l'appareil est monté sur un socle ou une base élevée, il faut fixer les pieds de l'appareil avec des languettes afin d'éviter le déplacement incontrôlé de la machine pendant le cycle d'essorage.

Vous pouvez acquérir les languettes de fixation en tant que jeu de rechange chez votre Distributeur.

Niveler l'appareil



! L'appareil doit être installé de manière ferme et en position horizontale sur ses quatre supports et ne doit pas osciller.

○ Pour cela, il faudra niveler l'appareil sur ses quatre latéraux à l'aide d'un niveau à bulle.

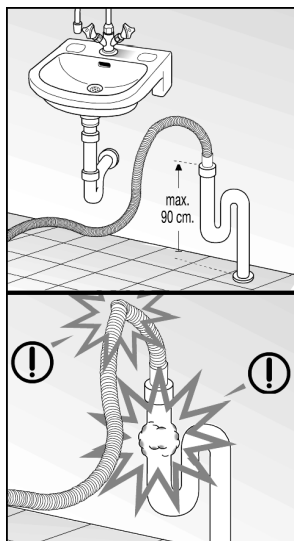
Si nécessaire, corriger les dénivelllements ou les déséquilibres de l'appareil en opérant sur les supports réglables de la machine.

○ Desserrer les contre-écrous des supports.

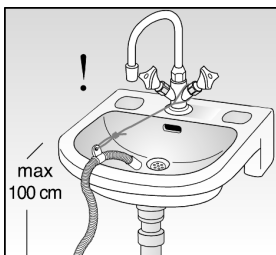
○ Corriger la hauteur des supports.

○ Serrer bien fort les contre-écrous afin d'éviter que les réglages effectués sur les supports ne se modifient fortuitement.

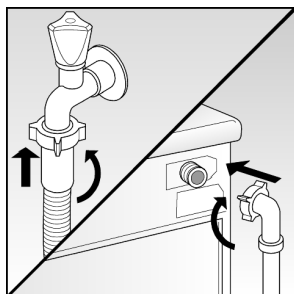
Vidange de l'appareil



- ! En montant et en accouplant l'appareil au réseau de vidange, faire attention à ce que le tuyau ne soit pas tordu ni étranglé. Ne pas tirer le tuyau!
- ! Si la vidange est effectuée à travers un lavabo, il faut s'assurer que le tuyau d'évacuation ne peut pas bouger. Vérifier aussi la vidange rapide de l'eau à travers l'écoulement du lavabo. Vérifier que le bouchon du lavabo n'est pas mis. **Danger d'inondation!**



Connexion au réseau d'eau



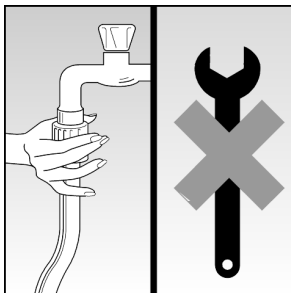
Pour l'alimentation d'eau, un tuyau d'alimentation d'eau froide d'utilisation courante dans les foyers, avec une pression minimale de réseau de 1 bar, est nécessaire (avec le robinet d'eau ouvert à fond, en une minute environ 8 litres d'eau doivent sortir).

Si la pression du réseau d'eau est supérieure à 10 bars, il faut intercaler une soupape de réduction de la pression entre l'appareil et l'alimentation d'eau.

! Ne jamais accoupler l'appareil à une batterie mélangeuse sans pression d'un chauffe-eau! En cas de doute, vous devrez faire réaliser le montage et l'accouplement de l'appareil aux réseaux d'alimentation d'eau et de vidange par un technicien spécialiste de ce secteur.

! **Attention!** Les branchements ou accouplements entre l'appareil et le réseau d'eau supportent la pression maximale. Vérifier l'étanchéité du circuit en ouvrant à fond le robinet de l'eau!

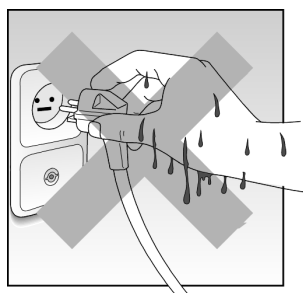
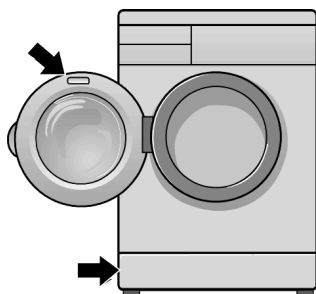
! Ne retirer le filtre se trouvant à l'extrémité de l'électrovanne que pour effectuer son nettoyage. L'autre filtre se trouvant à l'extrémité du tuyau, à l'intérieur du contre-écrou en



plastique, qui se visse au robinet d'eau, doit être nettoyé sur le propre tuyau (il est non-démontable).

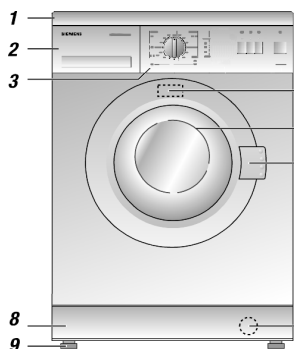
- ! Dans le but de prévenir d'éventuels dommages provoqués par des fuites d'eau ou même des inondations, il faudra toujours fermer le robinet de l'eau après avoir terminé les cycles de travail de l'appareil et impérativement en cas d'absences prolongées.
- ! Serrer avec la main les contre-écrous en plastique des branchements du tuyau.

Connexion au réseau électrique

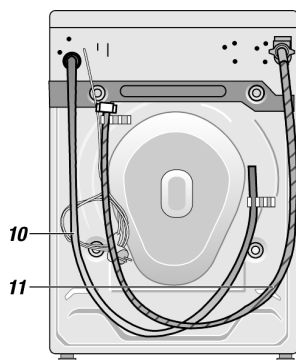


- ! L'appareil ne devra être connecté à un réseau électrique de courant alterné qu'à travers une prise de courant installée réglementairement et munie de mise à la terre.
- ! Les valeurs de la tension de connexion figurant sur la plaque signalétique de l'appareil devront coïncider à celles du réseau électrique du lieu de l'emplacement de l'appareil.
- ! Les valeurs de connexion, ainsi que les fusibles ou l'interrupteur automatique nécessaires figurent sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ! Vérifier que la prise de courant et la fiche (prise) de courant de l'appareil sont compatibles, que les câbles possèdent une section transversale suffisante et qu'il existe une mise à la terre réglementaire.
- ! Il ne faudra pas utiliser de prises ou d'accouplements multiples ni de rallonges.
- ! Si vous utilisez un interrupteur de courant différentiel, vous ne pourrez en utiliser qu'un muni du symbole . Ce n'est que ce type d'interrupteur de protection qui assurera le respect des normes actuelles valides.
- ! Extraire la cheville (prise) de prise de courant de l'appareil, de la prise de courant du réseau électrique, en la retirant uniquement par le corps de la prise.

Connaître votre nouvel appareil

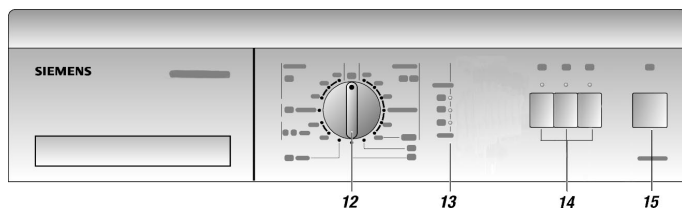


1. Plaque protectrice (Couvercle)
2. Cuvette du détergent et additifs
3. Tableau de commandes (légendes imprimées, symboles ou texte complet, selon le modèle d'appareil).
4. Plaque signalétique
5. Porte de charge
6. Poignée pour l'ouverture de la porte de charge
7. Pompe de vidange (filtre de vidange) derrière le socle.
8. Socle
9. Supports réglables pour niveler l'appareil



10. Tuyau de vidange de l'eau
11. Tuyau d'entrée de l'eau
12. Commande de sélection de programmes.
13. Voyants indicateurs de l'état de la machine à laver.
14. Touches de fonction : (selon le modèle d'appareil)
15. Touche «»

- Touche «»
- Touche «»
- Touche «»



Commande de sélection de programmes

Avec le **sélecteur de programmes** il est possible de sélectionner et de régler les programmes. Placer la marque de réglage de la commande sur le programme sélectionné. Elle peut être tournée dans les deux sens.

Voyants indicateurs de l'état de la machine à laver

«**Stand-by**» lorsque le cycle de lavage est terminé.

«**in bedrijf**» quand la touche de mise en marche «» a été enfoncée.

«**Einde**» quand un programme est en cours de sélection.

Si un voyant lumineux clignote, il s'est alors produit un défaut dans la machine (voir chapitre «Petits défauts faciles à résoudre»).

Touches de sélection de fonctions et «»



En appuyant sur la touche, la machine active le programme sélectionné. Le voyant «**in bedrijf**» s'allume. Sélectionner au préalable le programme de lavage.

Attention : Pour une plus grande sécurité, la machine ne se met pas en marche tant que la porte de charge n'est pas correctement fermée, même si le voyant de «in bedrijf» est allumé et la touche «» enfoncée.

Le hublot de la machine à laver ne peut pas être ouverte pendant le cycle de lavage. Pour ouvrir le hublot, désactiver d'abord la machine (sélectionner de programmes sur «**Uit**»). La porte de charge peut être ouverte au bout d'environ 2 minutes.



Lorsque la touche est enfoncée, le voyant de la fonction s'allume, le linge reste submergé dans l'eau du dernier rinçage afin d'éviter la formation de plis.

1200 1000
↓ ↓
600 600 (selon le modèle d'appareil)

En appuyant sur cette touche le voyant de la fonction s'allume. Sur le programme de lavage de linge blanc et couleur, l'essorage est réalisé à une vitesse inférieure.

Sur le programme délicat et laine, l'essorage est effectué automatiquement avec un nombre de révolutions inférieur, indépendamment du fait que cette touche soit enfoncée ou pas.

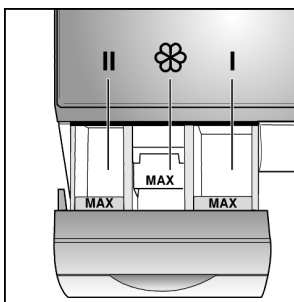


Lorsque la touche est enfoncée, le programme exécute un cycle de rinçage supplémentaire. La durée du cycle de lavage est prolongé en conséquence.

Vous pouvez utiliser tous les détergents en poudre ou liquides d'utilisation courante pour laveuses de charge frontale.

- ! Ne jamais utiliser des détergents pour le lavage à la main, vu que ceux-ci produisent trop de mousse.
- ! Ne pas utiliser de détergents avec dissolvants dans la laveuse automatique! **Danger d'explosion!**
- ! Ne pas utiliser d'additifs ni de sprays nettoyants ou de détachants à proximité de l'appareil vu que ces agents peuvent causer des dommages ou des défauts dans l'appareil.
- ! Garder les détergents et les additifs dans un lieu sûr, hors de portée des enfants.

Quantité de détergent



Seule la dose correcte de détergent est la garantie pour d'obtenir de bons résultats dans le lavage. A cet effet observer les recommandations du fabricant qui figurent sur l'emballage du détergent.

Si vous utilisez un produit lessiviel liquide, versez-le dans le doseur correspondant, par exemple des boules ou des sachets, qu'incorporent les emballages des produits lessiviels. Ne dépassez jamais la marque de maximum «MAX» de la cuve.

La quantité du détergent à ajouter dépend :

- du degré de dureté de l'eau
- du degré de saleté du linge
- de la quantité de linge à laver
- de la dose conseillée pour chaque type de détergent.

On ne remarque une quantité insuffisante de détergent qu'en réalisant plusieurs lavages dans ces conditions :

- Les vêtements deviennent grises ou ne sont pas propres.
- Des taches en forme de points, de couleur marron grisâtre, peuvent se former.
- Des incrustations de calcaire se forment sur les éléments de chauffage de l'appareil.

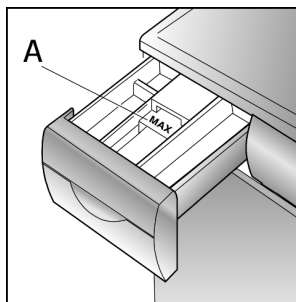
Une quantité excessive de détergent a comme conséquence :

- La contamination innécessaire de l'environnement.
- Un faible mouvement du linge dans la laveuse à cause de la forte formation de mousse et donc un résultat déficient de lavage.

Les doses de détergent figurant sur les emballages des produits sont indiquées pour des charges complètes de la laveuse.

Si vous lavez des quantités inférieures de linge ou du linge avec une moindre degré de saleté, vous devrez réduire la quantité de détergent utilisée.

Observations



Adoucissants

Mettre l'adoucissant dans la chambre + de la cuvette. Ne pas dépasser la marque de remplissage maximum «MAX» (au maximum jusqu'au bord inférieur de la pièce **A**) vu qu'en cas contraire les adoucissants sont entraînés par l'eau avec le détergent au début du cycle de lavage, et ne développent pas leur effet car il y en a plus pour le cycle d'adoucissant du linge. Les adoucissants très épais devront être dilués d'abord dans un peu d'eau.

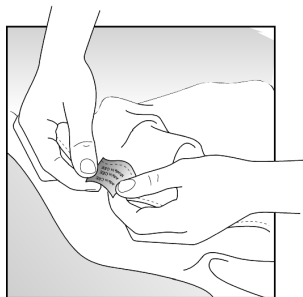
Blanchisseurs, sels détachants

Des agents blanchisseurs en poudre et des sels détachants peuvent être ajoutés.

Mettre d'abord le détergent dans la cuvette. Ajouter ensuite le blanchisseur en poudre ou le sel détachant dans le compartiment **II**.

Préparer le linge pour le lavage

Classer le linge



○ Classer le linge selon les symboles figurant sur les étiquettes.

! Les vêtements en jersey réalisés en laine ou composés de laine doivent incorporer l'indication «Ne rétrécit pas» ou «Lavable en machine». Dans le cas contraire, il existe le danger que la laine rétrécisse

Il ne faudra laver dans la machine à laver que du linge incorporant les symboles suivants sur l'étiquette :

Linge blanc de tissus résistants



Linge de couleur (tissus résistants, aux couleurs solides)



Vêtements délicats et tissus aux couleurs délicates



Laine lavable en machine



Les vêtements qui incorporent les symboles suivants ne devront pas être mis dans la machine à laver :

Laver à la main 

ne peut pas être lavé chez vous 

○ Classez le linge par couleurs. Lavez séparément les vêtements blancs et couleur, sinon les vêtements couleur pourraient déteindre sur ceux blancs.

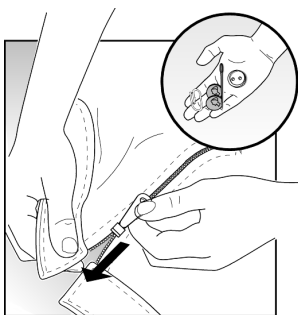
! Si les vêtements couleur sont neufs, il est conseillé de les laver séparément. **Danger de décoloration!**

- Classez le linge en fonction de la charge maximale admissible de la machine à laver. Ne surchargez la machine. Le lavage avec la machine à laver surchargée diminue considérablement son rendement et le résultat du lavage.

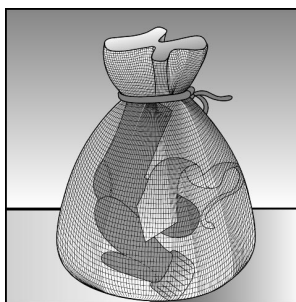
Charge maximale admissible de la machine pour le lavage :

Linge blanc résistant sale ou très sale/Linge couleur aux tissus résistants et couleurs solides	5,00 kg
Linge délicat	3,00 kg
Ligne très délicat laine	2,00 kg

Conseils pratiques



- Retirez tous les corps étrangers et les objets métalliques, par exemple les épingles à nourrice, les agrafes, les clips, etc., du linge.
- Éliminez le sable accumulés dans les poches et les ourlets en brossant les vêtements.
- Fermez les fermetures éclair et boutonnez les housses.
- Retirez les crochets des rideaux ou recueillez-les dans un filet ou une poche.
- Lavez le linge très délicat, par exemple les pantys ou les rideaux, ainsi que les vêtements très petits comme les chaussettes et les mouchoirs, dans un filet ou une housse de coussin ou de traversin.
- Retournez les pantalons, les vêtements en jersey et tricotés (par exemple les tissus en jersey, les tee-shirts, les sweat-shirts, etc.).
- Faites attention à ce que les soutien-gorges ayant des éléments insérés (baleines, etc.) soient appropriés au lavage en machine.

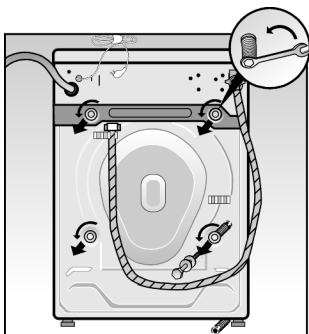


- ! Introduisez les soutien-gorges avec les éléments insérés dans une housse de coussin, par exemple, vu que les éléments insérés peuvent se détacher pendant le lavage et tomber à travers les perforations du tambour et provoquer des dommages dans la machine à laver.

Éliminer des taches

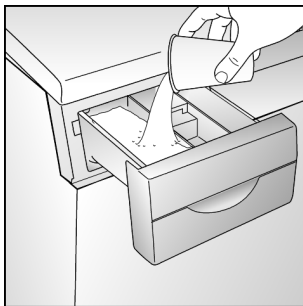
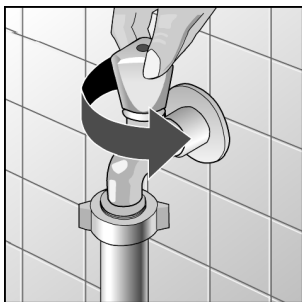
Les taches devront être traitées ou éliminées, si possible, juste après s'être produites. Essayez d'abord avec de l'eau et du savon. Ne pas frotter très fort le vêtement. Les taches fortement incrustées et déjà sèches disparaissent parfois au bout de plusieurs lavages.

Premier cycle de lavage



Effectuer le premier cycle de lavage **sans linge dans la machine**, pour éliminer les restes d'eau qui peuvent être restés à l'intérieur comme résultat des tests réalisés en usine.

1. Vérifiez si la sécurité de transport placée sur la partie postérieure de la machine a été démontée (voir pour cela les instructions de montage de la machine).
2. Ouvrez le robinet d'alimentation d'eau.
3. Ouvrez la cuvette du détergent jusqu'à la butée.
4. Mettez environ un litre d'eau dans le compartiment II du bac du produit lessiviel
5. Mettez un demi verre gradué de détergent normal dans le compartiment II. N'utilisez pas de détergent pour linge délicat ni pour la laine, car ce genre de détergent provoque une quantité excessive de mousse.
6. Placer le programmeur sur la position correspondante à «**Witte/ Bonte was, 90 °C**». Le voyant d'avertissement «**Einde**» s'allume.
7. Appuyer sur la touche «**◀▶**». Le voyant d'avertissement «**in bedrijf**» s'allume.
8. Lorsque le voyant d'avertissement «**Stand-by**» s'allume, placez le sélecteur sur la position «**Uit**».



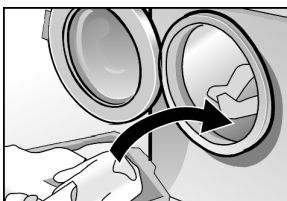
Lavage / Ouvrir la porte de charge / Charger le linge / Fermer la porte de charge

Ouvrez la porte de charge



- Tirez la poignée de la porte de charge vers l'extérieur.

Introduire le linge dans la machine à laver



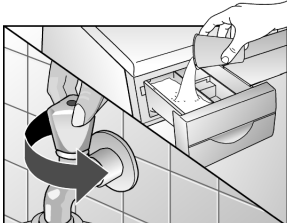
- ! Les vêtements traités au préalable avec des détergents ayant des dissolvants, par exemple des agents détachants, essence de nettoyage, etc., devront être séchés à l'air libre avant de procéder à leur lavage. **Danger d'explosion!**
- ! Avant d'introduire le linge dans la machine à laver, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers à l'intérieur du tambour ni d'animaux enfermés.
- Introduisez le linge à plat et déplié dans le tambour, en mélangeant les vêtements grands et petits.

Fermez la porte de charge



- ! En fermant la porte de charge, faites attention à ce qu'il n'y ait aucun vêtement accroché ou attrapé entre la porte de charge et le joint en caoutchouc.
- Fermez la porte de charge en la pressant contre le châssis de l'appareil, jusqu'à ce que la fermeture de la porte s'enclenche de manière audible.

Mettre du détergent et ouvrir le robinet de l'eau



- Mettre du détergent dans le compartiment **II** de la cuvette.
Ne pas dépasser la marque de remplissage maximum (MAX).
- Compartiment **I**: Détergent pour le prélavage.
- Compartiment **II**: Détergent pour le lavage principal, décalcificateur, amidon, blanchisseur et sel détachant.
- Compartiment **2**: Additifs pour le dernier rinçage, par exemple adoucissants.
- Ouvrez le robinet d'alimentation d'eau.

Laver le linge

Sélectionner un programme de lavage

«Witte was / Bonte was.»

Linge blanc très sale, 90 °C

Programme intensif de lavage pour vêtements de tissus résistants en coton ou lin.

Avant de vidanger l'eau chaude du lavage, la machine à laver mélange l'eau chaude et 7 litres d'eau froide afin de protéger les tuyauteries du réseau de vidange non résistantes aux hautes températures.

Intensief Vlekken, 60 °C

Programme d'économie énergétique. La plus grande durée du cycle de lavage réduit les consommations de énergie en atteignant un degré de propreté pour le linge similaire au lavage avec une température de 90 °C.

«Witte was / Bonte was» + «voorwas»

Linge blanc et couleur, de tissus résistants et couleurs solides, 60 °C, avec pré-lavage.

Pour le lavage de vêtements résistants de couleurs solides très sales.

Bonte was, 30, 40, 60 °C

Vêtements de tissus résistants.

«Kreukherstellend»

Vêtements de tissus délicats, 30, 40, 60 °C, (synthétiques)

Pour le lavage de vêtements délicats en coton, tissus synthétiques ou mixtes.

«Wol / Fijne was»

Vêtements de tissus très délicats, 30°C

Pour laver les vêtements très délicats en coton, les tissus synthétiques ou mixtes, les rideaux. Ces programmes n'essorent pas entre les cycles de rinçage.

Wol, 30 °C, koud

Pour le lavage de vêtements en laine ou tissus mixtes en laine lavables en machine.

Programmes supplémentaires

Spoelen

Cycle de rinçage avec essorage peu énergique. Valide aussi pour vêtements délicats.

Centrifugeren 

Cycle de centrifugation supplémentaire, l'eau de lavage ou de rinçage est évacuée avant la centrifugation du linge.

Afpompen

Evacue l'eau du rinçage après avoir sélectionné un programme de lavage avec l'option «cuve pleine». Pour le lavage doux de vêtements délicats.

Fonctions supplémentaires



Pour des vêtements délicats et pour les rideaux. Le linge reste immergé dans l'eau du dernier rinçage. Avant de retirer le linge, il faut exécuter les cycles «Centrifugeren » ou «Afpompen».

1200 1000
↓ ↓
600 600 (selon le modèle d'appareil)

En appuyant sur cette touche le voyant de la fonction s'allume. Sur le programme de lavage de linge blanc et couleur, l'essorage est réalisé à une vitesse inférieure.

Sur le programme délicat et laine, l'essorage est effectué automatiquement avec un nombre de révolutions inférieur, indépendamment du fait que cette touche soit enfoncée ou pas.



Le programme exécute un cycle de rinçage supplémentaire.

Mettre en marche un programme

- Tournez le sélecteur de programmes jusqu'à le situer sur le programme de lavage souhaité.
- Le voyant d'avertissement «**Einde**» s'allume.
- Appuyez sur la touche ou les touches des fonctions supplémentaires, si vous souhaitez activer l'une d'entre elles. Le voyant de la fonction choisie s'allume.
- Appuyez sur la touche «»
Le voyant d'avertissement «**in bedrijf**» s'allume de manière fixe. Le programme de lavage commence son développement.
Le voyant d'avertissement «**in bedrijf**» reste allumé pendant le développement complet du programme de lavage sélectionné.

Modifier un programme sélectionné

Si vous avez sélectionné et mis en marche par erreur un programme de lavage, vous pouvez le corriger de la manière suivante :

- Placez le sélecteur de programmes sur la position «**Uit**».
- Placez le sélecteur de programmes sur la position correspondante au programme de lavage souhaité. Le voyant d'avertissement «**Einde**» s'allume.
- Appuyer sur la touche «».
Le voyant d'avertissement «**in bedrijf**» s'allume. Le développement du nouveau programme sélectionné commence alors.

Interrompre un programme de lavage en cours

Si vous souhaitez mettre fin à un programme en cours :

- Placez le sélecteur de programmes sur la position «**Uit**».
- Placer le programmeur sur la position correspondante aux options «**Afpompen**» ou «**Centrifugeren** ».
Le voyant d'avertissement «**Stand-by**» s'allume. Ne pas sélectionner l'option de «».
- Appuyer sur la touche «».
Le voyant d'avertissement «**in bedrijf**» s'allume.

Fin du programme de lavage/ Retirer le linge de la machine

Le voyant d'avertissement «**Stand-by**» s'allume.

- Placez le sélecteur de programmes sur la position «**Uit**».

Si nécessaire :

- Sélectionnez un programme supplémentaire («**Afpompen**», «**Centrifugeren** » ou «**Spoelen**»).
- Appuyer sur la touche «».
- Après la fin du programme supplémentaire sélectionné, placez le sélecteur de programmes sur la position «**Uit**».

Retirez le linge de la machine

- Fermez le robinet d'eau.
- Ouvrez la porte de charge.
Si vous ne pouvez pas ouvrir la porte de charge de l'appareil :
Attendre 2 minutes (la fonction de sécurité de la machine est activée) ou :
Après avoir sélectionné l'option «», il reste de l'eau à l'intérieur de l'appareil.
Sélectionnez un programme supplémentaire («**Afpompen**» ou «**Centrifugeren** ») pour évacuer l'eau.
- Retirez le linge de la machine
- ! Retirez les corps étrangers et les objets métalliques (clips, agrafes, monnaies, etc.) pouvant être accumulés à l'intérieur du tambour ou dans le joint en caoutchouc.
Danger d'oxydation!

Laissez la porte de charge de l'appareil ouverte, pour que l'air puisse y circuler à l'intérieur et le sèche.

Nettoyage extérieur de l'appareil

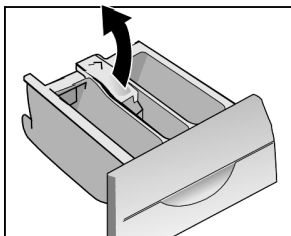
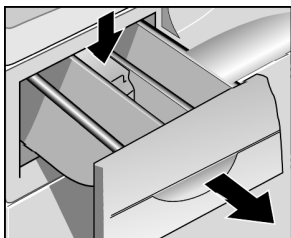
! Avant de réaliser un travail d'entretien dans l'appareil, vous devrez le débrancher du réseau électrique et fermez le robinet d'eau.

! N'utilisez pas de dissolvants! Ces produits peuvent causer des défauts dans les éléments de l'appareil, forment des vapeurs toxiques ou sont nocifs pour la santé et peuvent provoquer des explosions.

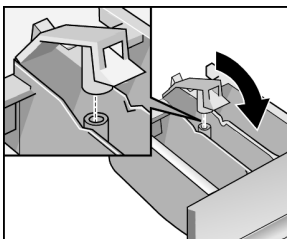
! Ne nettoyez pas l'appareil en y projetant un jet d'eau!

Nettoyez seulement le corps de l'appareil et les commandes avec de l'eau savonneuse tiède ou un agent de nettoyage d'utilisation courante. N'utilisez pas de produits abrasifs ou agressifs. Séchez-le avec un chiffon doux.

Nettoyez la cuvette du détergent



1. Extrayez complètement la cuvette de l'appareil, retirez-la en appuyant vers le bas la pièce mobile qui se trouve sur la partie arrière de la cuvette, dans le compartiment de l'adoucissant. Maintenez la pièce mobile pressée et extrayez la cuvette de l'appareil.
2. Nettoyez toutes les pièces et les éléments sous un jet d'eau du robinet.
3. Remplacez la cuvette dans l'appareil.



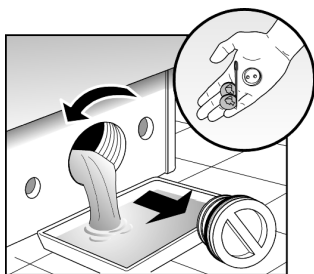
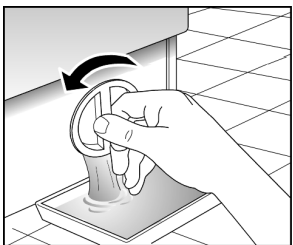
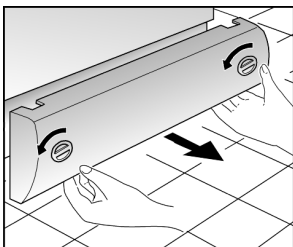
Décalcifier l'appareil

En règle générale, il n'est pas nécessaire de décalcifier l'appareil si le produit lessiviel est correctement dosé.

! Les agents décalcificateurs contiennent des acides qui peuvent attaquer les éléments et les organes de l'appareil, et provoquer des décolorations du linge. Cependant, si vous souhaitez décalcifier votre appareil, vous devrez respecter strictement les instructions du fabricant.

Nettoyer le tambour

Nettoyer la pompe de vidange de l'eau



Il faut nettoyer les taches d'oxyde causées par des objets métalliques avec des détergents ne contenant pas de chlore (Observer la description des substances contenues dans les agents figurant sur l'emballage!) N'utilisez jamais de lavette en acier!

Le nettoyage est nécessaire :

- Si la pompe de vidange est bloquée par des corps étrangers (par exemple des boutons, des agrafes, des clips, etc.), l'eau usagée ne pourra pas être évacuée.
- Après avoir lavé du linge laissant beaucoup de poils .

Avant de nettoyer la pompe d'évacuation il faut vider l'eau qui peut être restée à l'intérieur de l'appareil. Si la pompe est obstruée, jusqu'à 20 litres d'eau peuvent sortir.

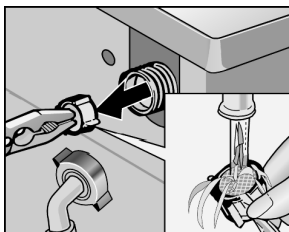
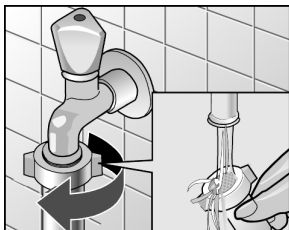
Manière de procéder

1. Retirez le socle du frontal du lave-linge en tournant les têtes des vis en plastique au moyen d'une monnaie.

! **Danger de brûlure!** Laisser refroidir l'eau de lavage usée.

2. Placez un récipient ayant une hauteur basse sous le couvercle de la pompe de vidange (filtre de vidange). Dévisser le couvercle sans le retirer complètement afin que l'eau s'écoule peu à peu. Lorsque le récipient est plein, fermez le couvercle de la pompe d'évacuation. Répétez les mêmes opérations autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'eau ne sorte plus. Retirez les restes d'eau tombés au sol avec un chiffon approprié.
3. Dévissez complètement le couvercle de la pompe d'évacuation.
4. Retirer les corps étrangers et les poils qui ont pu être accumulés. Nettoyez l'intérieur de la pompe. Les ailettes doivent bouger.
5. Vissez et fixez à sa place le couvercle de la pompe d'évacuation. Assurez-vous qu'il est bien fermé.
6. Montez le socle et fixez-le à sa place.
7. Versez 2 litres d'eau dans la cuvette du détergent et exécuter le programme supplémentaire «**Afpompen**». Ainsi, il est possible d'éviter qu'au cours du lavage suivant, le détergent soit évacué sans avoir été utilisé.

Nettoyer les filtres de la prise d'eau de l'appareil



Les filtres de la prise d'eau de l'appareil doivent être nettoyés quand, le robinet étant ouvert, il ne rentre pas d'eau ou juste une petite quantité dans l'appareil.

Les filtres se trouvent situés sur le raccord de branchement qui unit le tuyau d'alimentation d'eau de l'appareil au robinet d'eau du réseau, ainsi que la connexion de l'électrovanne, sur la partie postérieure de l'appareil.

Manière de procéder

1. Fermez le robinet d'eau.
2. Placez le programmeur de lavage sur un programme de lavage (sauf «**Centrifugeren**» et «**Afpompen**»). Appuyer sur la touche «**◀▶**». Déconnectez l'appareil au bout de 40 secondes en appuyant à nouveau sur la touche de connexion «**◀▶**».

De cette manière est éliminée la pression de l'eau du tuyau d'alimentation.

3. Débrancher le tuyau d'alimentation du robinet d'eau. Rincez le filtre sous un jet d'eau du robinet.
4. Branchez à nouveau le tuyau au robinet.
5. Retirez le tuyau d'alimentation d'eau de son raccord sur la partie arrière de l'appareil.
6. Retirez le filtre au moyen de pinces plates ; nettoyez-le puis remettez-le à sa place.
7. Branchez et fixez le tuyau sur son accouplement.
8. Ouvrez le robinet d'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.
9. Fermez le robinet d'eau.

Si votre machine est enfermée dans un endroit non protégé contre les basses températures, il faut évacuer, après chaque cycle de lavage, l'eau résiduaire pouvant se trouver accumulée dans la pompe et le tuyau d'alimentation d'eau.

Protection antigel

Evacuer l'eau de la pompe de vidange :

Voir le chapitre «Nettoyer la pompe de vidange».

Evacuez l'eau du tuyau d'entrée d'eau :

1. Fermez le robinet d'eau.
2. Débrancher le tuyau d'alimentation du robinet d'eau. Introduisez l'extrémité du tuyau dans un récipient.
3. Sélectionnez un programme de lavage pendant 40 secondes. L'eau contenue dans le tuyau est évacuée.
4. Rebranchez le tuyau d'alimentation au robinet d'eau.

Petites pannes faciles à résoudre

- ! Les réparations qu'il faut effectuer sur les appareils électriques ne devront être exécutés que par des électriciens spécialisés de ce secteur.
Les réparations effectuées de manière erronée ou incorrecte peuvent impliquer de sérieux dangers ou provoquer d'importants dommages à l'utilisateur.

Panne	Cause éventuelle / Forme de la résoudre
Les voyants indicateurs ne s'allument pas	– La prise de l'appareil n'est pas connectée ou elle est mal placée sur la prise de courant du réseau. – Le fusible du réseau a sauté. – Coupure de l'approvisionnement de courant électrique.
Coupure de l'approvisionnement de courant électrique	S'il se produit des coupures de courant ou des pannes dans l'appareil, il est possible de réaliser une vidange d'urgence de l'eau (voir le chapitre «Nettoyer la pompe de vidange», afin de pouvoir extraire le linge de la machine).
Le cycle de lavage ne commence pas	La touche «  » n'est pas enfoncée.
Le cycle de lavage ne commence pas. Le voyant d'avertissement «Einde» clignote.	La porte de charge n'est pas fermée.
L'appareil ne charge pas l'eau ou n'entraîne pas le produit lessiviel. Le voyant d'avertissement «in bedrijf» clignote.	Le robinet d'eau est fermé ou les filtres d'alimentation d'eau sont sales. Voir le chapitre «Nettoyer les filtres de la prise d'eau de l'appareil».
Au moment du lavage on ne voit pas l'eau	Il ne s'agit pas d'une panne! L'eau reste à l'intérieur de l'appareil, sous la zone visible.
Le résultat du lavage n'est pas satisfaisant	Le degré de saleté du linge est supérieur à celui normal. La dose du détergent est insuffisante. Doser le détergent selon les instructions du fabricant. Sélectionner la température et le programme de lavage le plus approprié au linge.
De la mousse sort par la cuvette du détergent	Trop de détergent a été utilisé. Débrancher l'appareil environ 5 - 10 minutes. Pour arrêter la formation de mousse, mettez dans la cuve du produit lessiviel une cuillère à soupe d'adoucissant mélangé à un demi-litre d'eau. Réduire la dose de détergent au lavage suivant.
Il y a de la mousse après le dernier rinçage	Quelques détergents ont tendance à former une grande quantité de mousse, bien que ceci n'influe pas dans les résultats du rinçage.
Bruits étranges dans le moteur	Il ne s'agit pas d'une panne! Pendant la phase de chauffage, le moteur émet des bruits propres à la mise en marche.

Bruits dans la pompe

Il ne s'agit pas d'une panne! Ces sons sont caractéristiques de la mise en marche et de la vidange de la pompe de vidange.

La machine vibre pendant le lavage et la centrifugation

La sécurité de transport n'a pas été démontée. Observez les instructions d'installation de la machine.
Les supports réglables de la machine n'ont pas été fixés pendant l'installation de l'appareil. Niveler la machine avec un niveau à bulle et fixer les supports selon les indications des instructions d'installation.

L'appareil ne centrifuge pas

La pompe de vidange est obstruée. Le tuyau de vidange est tordu ou obstrué. Voir le chapitre «Nettoyer la pompe de vidange».

L'appareil n'évacue pas l'eau usée. Le voyant d'avertissement «klaar» clignote

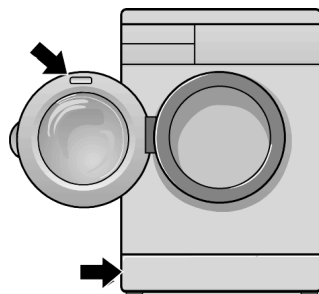
La pompe de vidange est obstruée. Le tuyau de vidange est tordu ou obstrué. Voir le chapitre «Nettoyer la pompe de vidange».

Service d'Assistance Technique

- Avant d'appeler le Service d'Assistance Technique, assurez-vous que vous ne pouvez pas résoudre vous-même la panne. (Voir le chapitre «Petites pannes faciles à résoudre»). De cette manière, vous éviterez des frais non nécessaires vu que dans ces cas, les frais du technicien ne sont pas couverts par les prestations du service de garantie.
- ! Si malgré l'observance des indications précédemment citées la panne n'est pas éliminée, vous devrez déconnecter l'appareil, retirer la prise de courant et fermer le robinet d'eau, puis avertir le Service d'Assistance Technique.

Si vous demandez l'intervention du Service d'Assistance Technique, n'oubliez pas d'indiquer le numéro de produit (**Numéro E**) et celui de fabrication (**Numéro FD**). Les deux numéros se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil, située à l'intérieur du cadre du hublot et sur la plaque située sur le frontal inférieur, derrière le socle.

Notez ici les numéros de votre appareil

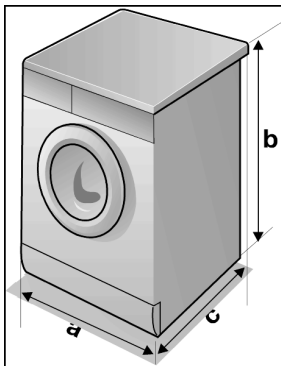


E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Numéro produit Numéro fabrication

Contribuez à éviter des voyages et des déplacements inutiles de nos techniciens en indiquant les numéros de produit et de fabrication corrects. Cela vous permettra d'éviter des frais non nécessaires.

Caractéristiques techniques



a – Largeur	59,5 cm
b – Hauteur	85,0 cm
c – Profondeur	56,0 cm
Poids	environ 70 kg
Capacité du tambour	selon la plaque signalétique
Poids du linge sec	
Tension du réseau électrique	
Fusible	1–10 bar
Pression de l'eau du réseau	

Consommations

Programme	Charge de linge	Consommations **		
		Courant	Eau	Durée
Linge de couleur 40° C	5,00 kg*	0,50 Kwh	49 l	118 min
Linge de couleur 60° C	5,00 kg*	0,95 Kwh	49 l	118 min
Linge couleur, Intensif, 60° C	5,00 kg*	0,95 KWh	49 l	135 min
Linge blanc 90°C	5,00 kg	1,90 Kwh	56 l	118 min
Vêtements de tissus délicats 40°C	3,00 kg*	0,50 KWh	55 l	80 min
Vêtements de tissus très délicats 30°C	2,00 kg	0,30 KWh	50 l	55 min
Laine 30°C	2,00 kg*	0,30 KWh	35 l	50 min

* Programmes de test selon la norme EN 60456: 1999 et IEC 456 Ed. 3 1998 : 02

** Les valeurs de consommation fournies dans le tableau qui figure ci-dessus ne sont données qu'à titre d'orientation et peuvent varier de celles mesurées réellement en fonction de la pression, du degré de dureté et de la température de l'eau du réseau qui alimente la machine à laver, de la température du local ou de la pièce où a été installée la machine à laver, du type et de la quantité de linge introduit dans la machine à laver, du détergent utilisé, des flux de tension se produisant sur le réseau électrique et des fonctions supplémentaires sélectionnées.

